

Sibbo Sípoo

2017

Sommar - Suvi - Summer



Sibbo Ungdomsförbund rf

MOSTPHOTOS

www.suf.nsu.fi



SIBBO SIPOO

Det var en gång en viking som hette Sibbe. Han kom till Finland med sitt vikingaskepp och tog i land vid en åmynning. Ån kallade han Sibb-å och vid mynningen byggde han en fästning, Sibbesborg.

Sibboborna kallas för "Sibbo-vargar". Det sägs att man måste bo sju år i Sibbo för att få vargsvans.

Olipa kerran viikinki nimeltään Sibbe. Hän tuli Suomeen viikinkilaivallaan ja nousi maihin erään joen suussa. Joelle hän antoi nimen Sibb-å (Sipoo) ja sen suulle hän rakensi Sibbesborgin linnoituksen.

Sipoolaisia kutsutaan "Sipoon susiksi". Sanotaan että on asuttava seitsemän vuotta Sipoossa saadakseen oman sudenhäntänsä.

Once upon a time there was a viking called Sibbe. He arrived in Finland in his viking boat landing near the mouth of a river. He called the river Sibb-å, the river Sibbo. At the estuary of the river he built a fort which he called Sibbesborg.

They call the inhabitants of Sibbo "Sibbo Wolves". It is said you must spend seven years in Sibbo to earn your wolf tail.

06

Företagsregister
Yritysrekisteri
Company register

16

Händelsekalender
Tapahtumakalenteri
Event calendar

34

Medlemsföreningar
Jäsenyhdistykset
Member associations

38

Annonser
Ilmoitukset
Advertisements

60

Information om
Sibbo kommun
Tietoja Sipoon
kunnasta
Information about
Sibbo

76

Kartor
Kartat
Maps



Sommar i Sibbo!

Med denna traditionella utgåva från Sibbo Ungdomsförbund vill vi önska alla Sibbobor, sommargäster och övriga besökare en riktigt god och händelserik sommar i Sibbo! Vi har i år på dessa sidor samlat närmare 300 evenemang som äger rum i Sibbo med omnejd under tiden maj-oktober. Vi hoppas att alla och en var skall hitta något som kan skänka en guldkant åt den förhoppningsvis fantastiska sommaren som finns framför oss!

Sibbo Ungdomsförbund tackar alla föreningar, samfund, företag och Sibbo kommun som gjort utgivningen av denna händelsekalender och infobroschyr möjlig. Vi kommer alla att trivas i Sibbo i sommar!

Redaktionen

Suvi Sipoossa!

Tällä perinteisellä julkaisulla Sibbo Ungdomsförbund haluaa toivotta kaikille Sipoolaisille, kesävieraille ja muille vierailijoille hyvää ja tapahtumarikasta kesää Sipoossa! Tänä vuonna olemme keränneet melkein 300 tapahtumaa Sipoossa ja lähitienoilla toukokuusta lokakuuhun. Toivomme että kaikille löytyy tapahtumia jotka takaavat onnistuneen ja ikimuistaisen kesän Sipoossa!

Sibbo Ungdomsförbund kiittää kaikkia yhdistyksiä, yhteisöjä, yrityksiä ja Sipoon kuntaa jotka ovat mahdollistaneet tämän tapahtumakalenterin ja infoesitteen. Viihtykäämme kaikki Sipoossa tänä kesänä!

Toimitus

Sibbo Krigsveteraner rf 50 år

Sibbo Krigsveteraner rf 50 vuotta

Av de soldater som deltog i Vinterkriget och Fortsättningskriget 1939-1944, lever ännu 15 000.

Sibbo Krigsveteraner rf grundades i 1967 över 20 år efter att kriget tagit slut och föreningen fyller alltså i år 50 år. Under krigsåren hade Sibbo ännu övervägande svenskspråkig befolkning varför det var naturligt att soldaterna från Sibbo, i huvudsak hade svenska som modersmål. Därför grundades det en svenskspråkig veteranförening i Sibbo. Finskspråkiga veteraner var förstas välkomna och flere veteraner med finska som modersmål anslöt sig till föreningen. Gemensamma intressen förenade medlemmarna, som bestod av män som deltagit i kriget vid fronten. Deras makor var också välkomna med men anslöt sig inte till att börja med, senare bildades en damsektion som ofta fick stå för kaffeservering och lotterier vid föreningens möten. Överskottet kunde damerna sedan donera till veteranföreningen som vidarebefordrade gåvan till hjälpbehövande veteraner.

Vid starten hade föreningen 179 medlemmar av dem fem kvinnliga. Senare har föreningen fått stödande medlemmar och har idag 322 medlemmar. Nya medlemmar är välkomna. Av medlemmarna är 18 frontveteraner och 52 makor eller änkor till frontveteraner. I hela landet lever ännu drygt 15000 veteraner och deras medelålder är 92 år.

Idag omfattar vår verksamhet bl.a. penninginsamlingar för veteraner, deras änkor och makor, för att de skall ha tillfredsställande socialvård och goda boendeförhållanden. Därför syns våra medlemmar ofta i de större butikerna sysselsatta med att samla pengar. Dessa pengar går i form av understöd oavkortat

till våra veteraner, änkor och makor i Sibbo. År 2016 kunde vi dela ut ca 15 000 euro i understöd. Dessutom ordnar föreningen månadsluncher, sommandagar, besök till grannföreningar och utfärder för att upprätthålla den sociala samhörigheten.

Av det ovanstående kan man räkna ut att verksamheten i huvudsak sköts av de stödande medlemmarna. Vi är ändå glada över att det sitter tre frontveteraner i vår styrelse. Den andra delen av verksamheten består av uppvaktningar vid hjältegravarna vid St Sigfrids kyrka och Östersundom kapell, vid Veteranstegen invid Gamla Kommunhuset (Lilla Villan) på dagen för vinterkrigets slut, Nationella veterandagen, De Stupades dag och Självständighetsdagen. Då samlas föreningens medlemmar tillsammans med representanter för Sibbo Församlingar och Sibbo Kommun och närliggande organisationer, till kransnedläggning för att hedra de stupades minne.

Efter att den sista veteranen gått ur tiden kommer verksamheten i huvudsak att inrikta sig på att bevara och upprätthålla traditionen och minnet efter våra veteraner och stupade som försvarade vårt land och bidrog till att Finland i år fyller 100 år.

Trevlig sommar!
Lars Björkell, ordförande

Sibbo Krigsveteraner rf perustettiin 1967 vasta 20 vuotta sodan päätyttyä. Tänä vuonna yhdistys täyttää 50 vuotta. Sotavuosina Sipoon väestö oli valtaosaltaan ruotsinkielinen. Veteraanit olivat

Niistä sotilaista jotka osallistuivat Talvi- ja Jatkosotaan 1939-1944 on elossa vielä noin 15 000. SA KUVA

pääosin ruotsinkielisiä silloin kun yhdistys perustettiin. Suomenkieliset olivat tietysti tervetulleita mukaan ja moni suomenkielinen liittyi jäseneksi.

Yhteiset muistot yhdistivät jäseniä, jotka olivat rintamalla olleita miehiä. Myöhemmin perustettiin naisjaosto, jonka tehtäväksi muodostui kahvinkeittäminen ja arpajaisen järjestäminen yhdistyksen kokouksissa. Rahallinen ylijäämä annettiin veteraaniryhdistykselle, joka jakoi rahat eteenpäin apua tarvisville.

Alusa jäseniä oli 179 henkilöä joista viisi naista. Myöhemmin yhdistykseen liittyi kannattajajäseniä ja tänä päivänä yhdistykseen kuuluu 322 jäsentä josta 18 rintamaveteraania, 52 vaimo- ja leskijäsentä. Uusia jäseniä otetaan mielellään vastaan. Koko maassa elää vielä runsaat 15 000 veteraania ja heidän keski-ikänsä on 92 vuotta.

Tänä päivänä toimintamme muodostuu rahankeruusta Sipossa asuville veteraaneille, heidän vaimoilleen ja leskilleen, jotta heillä olisi tyydyttävä sosiaalihuolto ja hyvät asumisolosuhteet. Kannattajajäsenet näkyvät usein suurten kauppojen edustalla, lipas kädessä, keräämässä rahaa. Rahat annetaan lyhentämättöminä Sipossa asuville veteraaneille, heidän vaimoilleen ja leskeilleen. Vuonna 2016 yhdistys maksoi avustuksia noin 15 000 euroa. Lisäksi yhdistys järjestää veteraaneille lounaita kuukausittain, kesäpäiviä, tapaamisia naapuriryhdistysten kanssa ja retkiä, ylläpitääkseen sosiaalista yhteenkuuluvuutta. Yllämainitusta voi todeta että pääasiallinen toiminta hoidetaan kannattajajäsenten voimin.

Olemme kuitenkin iloisia siitä että hallituksessa vielä on kolme rintamaveteraania mukana päättämässä yhdistyksen toiminnasta.

Toinen osa toiminnastamme on kunnianosoitukset sankarihautoilla Pyhä Sigfridin kirkolla ja Östersundomin kappelilla sekä Veteraanikiven äärellä, joka sijaitsee Vanhan Kunnantalon (Lilla Villan) puistossa. Juhlapäiviä ovat talvisodan päättymispäivä, Kansallinen Veteraanipäivä, Kaatuneiden päivä sekä Itsenäisyyspäivä. Silloin yhdistyksemme, Sipoon Seurakunnat, Sipoon Kunta ja läheiset järjestöt kokoontuvat kunnianosoitukseen ja seppeleenlaskuun, kaatuneiden muistoksi.

Kun viimeinen veteraani poistuu keskuudestamme, yhdistyksen toiminta muuttuu ja keskittyy pääasiallisesti vaalimaan traditiota ja muistamaan veteraanejamme ja sodassa kaatuneita. Heitä jotka mahdollistivat Suomen 100 vuotispäivän juhlintaa.

Mukavaa kesää!
Lars Björkell, puheenjohtaja



Lars Ingmar Björkell

FÖRETAGS REGISTER:

Alarmnummer	79
Apotek	43
Bilar	58
Bokföring	57
Boktryckeri	56
Banker	51
Bibliotek	66
Blommor	47
Bussar	50, 69
Bygg	54-55
Båtar	45
Elservice	52-53
Frisörer	46-47
Grävare	44
Kiosker	41
Mat	59
Partiaffärer	56
Radio & TV	53
Specialaffärer	48-49
Taxi	57
Transporter	42-43
Ur & Guld	56
Veterinär	57
Äta ute	38-40
Övernattning	43

YRITYS REKISTERI:

Apteekit	43
Autot	58
Eläinlääkärit	57
Erikoisliikkeet	48-49
Hälytysnumerot	79
Kaivurit	44
Kampaamot	46-47
Kello & Kulta	56
Kioskit	41
Kirjapaino	56
Kirjasto	66
Kukat	47
Kuljetukset	42-43
Linja-autoja	50, 69
Pankit	51
Radio & TV	53
Rakennus	54-55
Ruokaa	59
Ruokailu	38-40
Sähköhuolto	52-53
Taksi	57
Tiltoimisto	57
Tukkuliikkeet	56
Veneet	45
Yöpyminen	43

COMPANY REGISTER:

Accomodation	43
Alarm numbers	79
Banks	51
Boats	45
Book-keeping	57
Build	54-55
Busses	50, 69
Cars	58
Eating	38-40
Electrical service	52-53
Excavators	44
Flowers	47
Food	59
Hairdressers	46-47
Kiosks	41
Library	66
Pharmacy	43
Printing house	56
Radio & TV	53
Special shops	48-49
Taxi	57
Transport	42-43
Veterinary	57
Watches & Gold	56
Wholesale	56



JOHAN ISAKSSON



EDWARD HOLMBERG



EDWARD HOLMBERG

UTGIVARE
JULKAI SIJA
PUBLISHER



Sibbo Ungdomsförbund r.f. (SUF)

Sibbo ungdomsförbund är en takorganisa-
tion för 21 medlemsföreningar i Sibbo
Sibbo ungdomsförbund on kattojärjestö 21
yhdistykselle Sipoossa

Sibbo ungdomsförbund is the head-
association of 21 clubs and associations
in Sibbo

REDAKTION:

TOIMITUS:

EDITORS:

Johan Isaksson, Annelie Huhtaoja, Ce-
cilia Granqvist, Lisbeth Lindholm, Raul
Nyström, Brita Sundberg, Kjell Wikström
och Nils Wilenius, Ann-Jeanette Hult
och Maria Beijar

TRYCKERI:

KIRJAPAINO:

PRINTED BY:

Silverprint Oy, Sibbo 2017
Layout Edward Holmberg



TRÄSKBERGA



BYAGÅRDEN



HEDÅSEN

SIBBO SIPOO

- 1. Widegård
- 2. Hemgård
- 3. Borgby fotbollsplan
Jalkapallokenttä
- 4. Viljan
- 5. Mårsbacka
- 6. Ljusbacka
- 7. Tallmo slalombacke
Talman laskettelurinne
- 9. SUF-huset
SUF-talo
- 10. Savijärvi gård
Savijärven kartano
- 11. Sibbo centralskjutbana
Sipoon keskusampumarata
- 12. Sibbesgården
- 12. Gesterby Brankis
- 13. Byagården
- 14. Nilsas
- 15. Molnträsk
Pilvijärvi

- N. Paipis
S. Paipis
Borgby
- Borgby
Mårtensby
Kyrkoby
- Tallmo
Talma
- Nickby
Nikkilä
- Savijärvi
Savijärvi
Savijärvi
- Savijärvi
Savijärvi
- Gesterby
Gesterby
Hindsby
- Gesterby
Söderkulla
Söderkulla

- 16. Immersby FBK-huset
Massby bollplan
Pallokenttä
- 18. Söderkulla gård
Söderkullan kartano
- 19. Hansas
- 20. Söderkulla sportplan
Urheilukenttä
- 21. Östersundom kapell
- 22. Kuntokallio
- 23. Storören
- 24. Hedåsen
- 25. Simsalö allmänna brygga
- 26. Gumbostrand
- 27. Lövhyddan
- 28. Träskberga
- 29. Box Brandkårshus
- 31. Skattåkersberg
- 32. Nevas golf
- 34. Svartbäck brygga
laituri
- 35. Byarsborg

- Immersby
Massby
- Söderkulla
Söderkulla
Söderkulla
- Östersundom
Östersundom
Östersundom
Gumbostrand
- Träsk
Träsk
Box
Box
Box
Kärby
- Spjutsund



MÅRSBACKA



WIDEGÅRD



HANSAS



SUF-HUSET



BYARSBORG



LJUSBACKA



IMMERSBY FBK-HUSET



GESTERBY BRANKIS



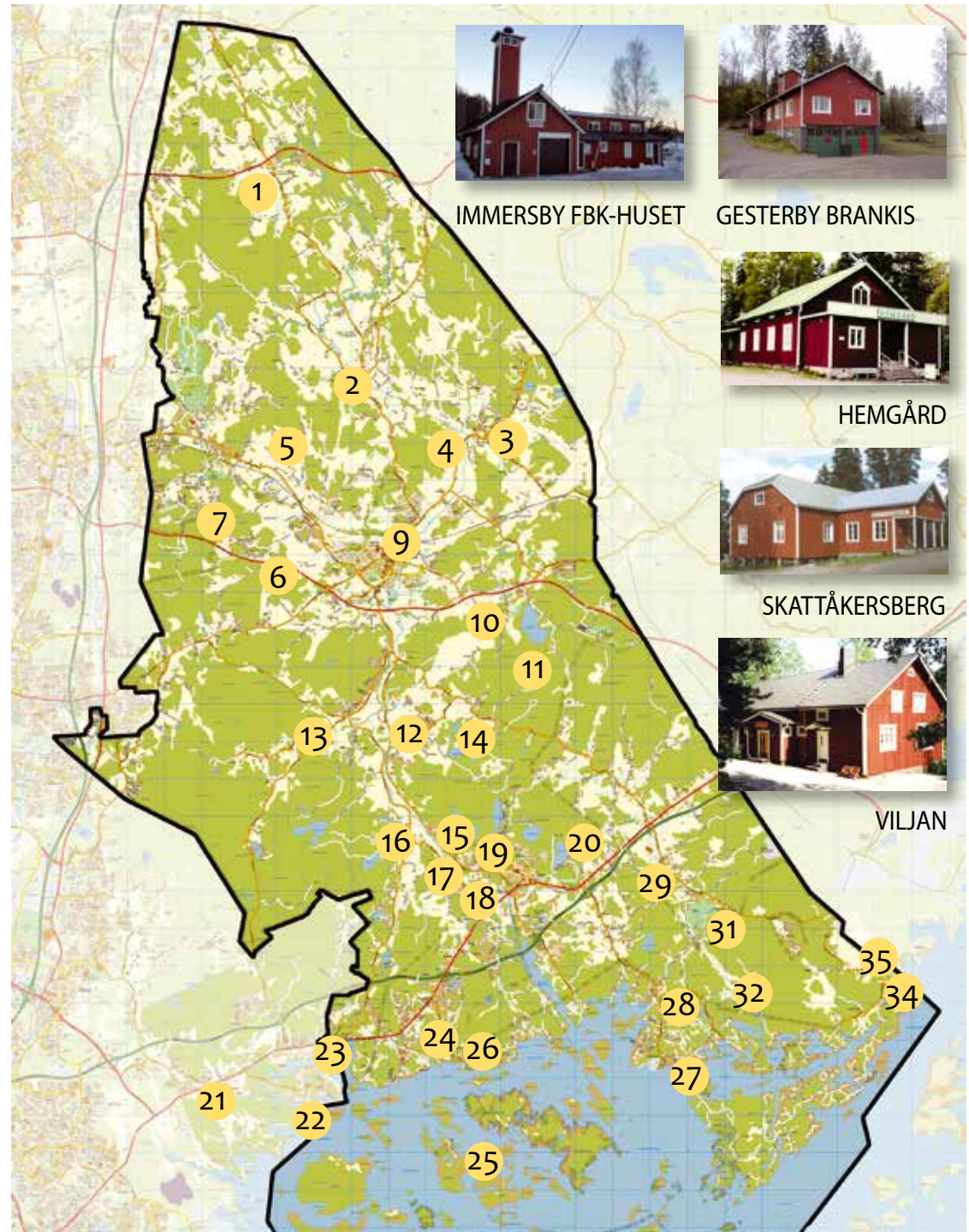
HEMGÅRD



SKATTÅKERSBERG



VILJAN





SIBBO UNGDOMSFÖRBUND rf (SUF)

KANSLI: Bubbisvägen 6, 04130 Sibbo
suffen@kolumbus.fi
<http://suf.nsu.fi/>

SUF STYRELSE 2017

ORDINARIE

ORDFÖRANDE
Ann-Jeanette Hult (HViM)

VICE ORDFÖRANDE
Johan Isaksson (NSU)
Östra Storkärrsgränd 5 C 25
04130 SIBBO

SEKRETERARE
Cecilia Granqvist (NSU)
Peltolagränd 21
06530 KERKO

Annelie Huhtaoja (HViP)
Snickarbackavägen 45
04170 PAIPIS

Lisbeth Lindholm (HAF)
Martisvägen 20
04130 SIBBO

Brita Sundberg (SSU)
Brusavägen 323
04170 PAIPIS

Kjell Wikström (ÖS)
Oxbackavägen 8
01120 VÄSTERSKOG

EKONOMIUTSKOTTETS ORDFÖRANDE/KASSÖR
Brita Sundberg (SSU)

SUPPLEANTER

Helmer Krogell (HViM)

Patrik Lindblad (VaHiSÖS)

Ian Nordman (Uf Kamraterna)

Raul Nyström (VaHiSÖS)

Kirsi-Maria Roine (HViP)

Nils Wilenius (SSU)

MARKNAD MARKKINAT

Södra Sibbo – Etelä Sipoo

27.8 10-14

Nickby–Nikkilä

24.9 10-14

Förfrågningar – tiedustelut:
suffen@kolumbus.fi

Lisätietoja:
<http://suf.nsu.fi/markkinat/>

Tilläggsinformation!
<http://suf.nsu.fi/marknad/>

Dansafton Tanssiaiset Eveningdance

Orkester:
Susann Sonntag's

Orkesteri:
Susann Sonntag's

Orchestra:
Susann Sonntag's

Fredag 7 juli kl 20-01
på Söderkulla gårds utescen

Perjantaina 7 heinäkuuta
klo 20-01 Söderkullan kartanon
ulkoilmanäyttämöllä

Friday 7 July 20-01 pm
at Söderkulla estate's open-air
stage

Susann SONNTAG'S



2017

SIBBO – SIPOO

MAJ – TOUKOKUU – MAY

1.5 • må, ma, mon • 12.00

Sibbo Sångarbröder sjunger in våren i Söderkulla. Söderkulla torg.

Vapunpäivän laulutervehdys Söderkullassa.

Sibbo Sångarbröder rf

1.5 • må, ma, mon • 13.00

Sibbo Sångarbröder sjunger in våren i Nickby. Sockengårdens trappa.

Vapunpäivän laulutervehdys Nikkilässä.

Sibbo Sångarbröder rf

5.5 • fre, pe, fri • 14.00

Söderkullan ehtoollishartaus, palvelutalo Linda. Kaikille avoin.

Sipoon suomalainen seurakunta

6.5 • lö, la, sat • 14.00-16.00Huippuliiga, internationell sprintorientering, Nickby hjärta, direktsändning i TV Huippuliiga, kansainvälinen sprinttisuunnistus, Nikkilän sydän, suora TV-lähetys
If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian**6.5 • lö, la, sat • 18.00**

Musik vid Helgmålsringningen, vi lyssnar till kyrkklockorna och kantor Mauriz Brunell bjuder på ungefär 30 minuter musik. I Sibbo kyrka.

Sibbo svenska församling

7.5 • sö, su, sun • 10.00

Tvåspråkig miljömässa, för att fira vårt färska miljödiplom. Biskop Björn Vikström predikar. I Sibbo kyrka.

Luomakunnan sunnuntain messu, Sipoon kirkko. Kaksikielinen juhlamessu. Piispa Björn Vikström, kirkkoherra Juha Ilonen, Helene Liljeström, Kanttorit Tiina Paloniemi ja Marko Korven-Korpinen. Juhla srk-talolla ja hedelmäpuiden istutus.

Sibbo svenska församling och/ja Sipoon suomalainen seurakunta

**9.5 • ti, ti, tue • 13.00-14.30**

Päiväpiiri, srk-talo

Sipoon suomalainen seurakunta

9.5 • ti, ti, tue • 18.00Pappilan sana ja sävel, Sota-ajan lasten tunneperintö. Kasvatustieteen tohtori Eeva Riutamaa kertoo aiheesta. Lisäksi musiikkia, rukousta ja iltapala. Illassa mukana Seppo J. Järvinen, Tuula Nordman, Georg Bergström ja Aija Wist. Pappila, Kuninkaantie 28
Sipoon suomalainen seurakunta**10.5 • ons, ke, wed • 9.30**

Seniorien retkipäivä kulttuurikeskus Sofiaan. Retken hinta 20 € (sis. bussikuljetuksen, lounaan ohjelman). Lisätietoja ja ilmoittautumiset 3.5. mennessä: diakoni Riitta Vanhala, 050 566 3686

Sipoon suomalainen seurakunta

10.5 • ons, ke, wed • 17.00Konsertti, Lapsikuoro Välke, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta**10.5 • ons, ke, wed • 18.00**

Drömmar i rörelse (olika motionsaktiviteter) på Träskberga. Målet med kampanjen Drömmarnas motionsår 2017 är att öka rörelse, motion, glädje och välbefinnande för oss finländare.

Folkhälsan i Sibbo rf

11.5 • to, to, thu • 16.30-19.00Motionsorientering Keski-Uusimaarastit, Nickby, Östanåparken
Kuntosuunnistus Keski-Uusimaarastit, Nikkilä, Jokipuisto
If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian**12.5 • fre, pe, fri • 10.00**

Småbarnskyrka. En gudstjänst för barn under skolåldern och deras föräldrar. Med Isabella Munck och Camilla Ekholm. I Sibbo kyrka.

Sibbo svenska församling

13.5 • lö, la, sat • 5.00-12.00Vårfågelexkursion till Söderskär. Start kl. 5.00 från Kalkstrands brygga (Kalkstrandsvägen 585), tillbaka i Kalkstrand är vi ca kl. 12.00. Varm klädsel, kikare och matsäck behövs på färden.
Exkursjonen kostar 20 euro för vuxna (16 år och över) och 15 euro för barn (7-15 år). Barn under 7 år åker med gratis. Anm. senast torsdag 11.5. till sibbons.sipoonls@gmail.com eller 050-4131837 (kvällstid).

Kevätlinturetki Söderskäriin. Lähtö klo 5.00 Kalkkirannan laiturlilta (Kalkkirannantie 585), takaisin Kalkkirannassa olemme noin klo 12.00. Lämpimät vaatteet, kiikarit ja eväät ovat tarpeen.

Retki on maksullinen, aikuiset 20 euroa (16 v. ja sitä vanhemmat) ja lapset 15 euroa.

Alle 7-vuotiaat pääsevät mukaan ilmaiseksi. Ilmoittautumiset viimeistään torstaina 11.5. (sibbons.sipoonls@gmail.com tai 050-4131837, iltaisin).

Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

14.5 • sö, su, sun • 10.00Äitienpäivän messu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta**14.5 • sö, su, sun • 12.00**Mässa i Sibbo kyrka
Sibbo svenska församling**15.5 • må, ma, mon • 18.00**Ärevarvet, Nickby sportplan
Kunniakerros, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu**16.5 • ti, ti, tue • 18.30 - 20.30**

Kirjapiiri, Pappila. Aihe: Jukka Viikilä, Akvarelleja Engelin kaupungista.

Sipoon suomalainen seurakunta

17.5 • ons, ke, wed • 18.00Introduktion till Kodklubben! Kom och bekanta dig med konceptet Kodklubben – tillställningen riktar sig till barn och ungdomar som är intresserade av att lära sig koda - samt till föräldrar, andra vuxna och föreningar som kan vara intresserade av att börja leda en lokal kodklubb. Förhandsanmälningar och närmare info <http://suf.nsu.fi/> kodklubben

Sibbo Ungdomsförbund och Finlands Svenska Ungdomsförbund

17.5 • ons, ke, wed • 18.00-19.30

Vuxenkurs i orientering börjar, Söderkulla skola

Aikuisten suunnistuskurssi alkaa, Söderkullan koulu

If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian

17.5 • ons, ke, wed • 18.00Onsdagstävlingar, Nickby sportplan
Keskiviikkokisat, Nikkilän keskusurheilukenttä

If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

18.5 • to, to, thu • 18.00

Sång i Guds värld - allsångskväll i Servicehuset Lindas festsal.

Sibbo svenska församling

20.5 • lö, la, sat • 10.00-16.00Luonnonpäivä, Café Sibbe - www.sibbe.fi
Sibbe**21.5 • sö, su, sun • 11.00 / 12.00**Hitä runt -loppet 12,5 km / 4 km. Start från Hedåsen kl. 12.00 med tidtagning, kl. 11-12 utan tidtagning. Deltävling i Sibboringen. Hitähölkä 12,5 km / 4 km. Lähtö Hedåsenilta klo 12 ajanotolla, klo 11-12 ilman ajanottoa.
Sipoon Rinki -osakilpailu.

Gumbostrand-Vesterskogen Hf r.f. (G-V)

21.5 • sö, su, sun • 11.30

Uppvaktning vid Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid på De stupades dag. Sibbo Sångarbröder sjunger vid minnesstunden vid hjältegravarna.

Kaatuneitten muistopäivän kaksikielinen hartaus ja seppeltenlasku, Vanha kirkko.
Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta och/ja Sibbo Sångarbröder



21.5 • sö, su, sun • 12.00

Mässa i Sibbo kyrka
Sibbo svenska församling

21.5 • sö, su, sun • 13.00

Sibbo Sångarbröder håller minneskonsert över de stupade och högaktar de veteraner som ännu finns kvar. Församlingshemmet i Kyrkoby.
Sibbo Sångarbröder r.f.

21.5 • sö, su, sun • 15.30

Konsert med SÅS och KOPP på Byarsborg. Biljetter vid dörren.
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

21.5 • sö, su, sun • 18.00

Rukoussunnuntain messu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

22.5-27.5

Westside Discs Tyyni 2017 - www.sibbe.fi
Sibbe

24.5 • ons, ke, wed • 17.00

Vårutfärd till Stormossen. Vi bekantar oss med myrnaturen på Stormossen tillsammans med Anders Albrecht och Antti Salla. Samling vid Box skola. Klä dig enligt väder och förse dig med stövlar. Anmälningar senast måndag 22.5 till sibbons.sipoons@gmail.com eller kvällstid 050 413 1837. Kevätretki Stormossenille. Tutustumme Stormossenin suoluontoon Anders Albrechtin ja Antti Sallan opastamina. Kokoontuminen ja lähtö klo Boxin koululta. Ilmoittautumiset viimeistään maanantaina 22.5. sibbons.sipoons@gmail.com tai iltaisin 050 413 1837.
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

24.5 • ons, ke, wed • 17.00-20.00

World Orientering Day, orientering för alla, Sipoonlahden skola, Söderkulla
World Orienteering Day, suunnistusta kaikille, Sipoonlahden koulu, Söderkulla
If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian

24.5 • ons, ke, wed • 18.00

Onsdagstävlingar, Nickby sportplan
Keskiviikkokisat, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

25.5 • to, to, thu • 10.00

Ridtävlingar i dressyr och hoppning och matchshow för hästar. Ratsastuskilpailu koulu- ja esteratsastuksessa sekä hevosten match show. Savijärvi Gård, Savijärvi allé 110.
Husarryttarna r.f - Husaariratsastajat r.y

25.5 • to, to, thu • 10.00

Helatorstain messu, reformaation 500 v. juhlamessu. Sipoon kirkko. Mukana Pilke, kirkkokuoro. Juhla srk-talolla.
Sipoon suomalainen seurakunta

25.5 • to, to, thu • 18.00

Mässa på Kristi himmelsfärdsdagen i Sibbo kyrka
Sibbo svenska församling

28.5 • sö, su, sun • 10.00

Fölutställning och Finnhästen 110 år, Savijärvi gård
Sibbo Hästavelsförening/Nylands Hästavelsförbund

28.5 • sö, su, sun • 10.00-15.00

Den tionde motordagen i Box, Nya Borgåvägen 1545
Sibbo Motorhistoriska Förening r.f.

28.5 • sö, su, sun • 10.00

Rauhanyhdistyksen kirkkopyhä, Sipoon kirkko. Seurat srk-talolla.
Sipoon suomalainen seurakunta

28.5 • sö, su, sun • 12.00

Mässa i Sibbo kyrka
Sibbo svenska församling

29.5-1.6 • 10.00-14.00

Koululaisten viikko - www.sibbe.fi
Sibbe

31.5 • ons, ke, wed • 10.00 - 12.30

Avoin olohuone ja yhteinen lounas seurakuntatalolla (lounas klo 11.30 - 12.30, 6€/aikuiset, 2€/yli 3v. lapset), Pyhäkoulu lapsille klo 11.00-11.30
Sipoon suomalainen seurakunta

31.5 • ons, ke, wed • 18.00

Onsdagstävlingar, Nickby sportplan
Keskiviikkokisat, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

JUNI - KESÄKUU - JUNE

1.6 • to, to, thu • 17.00-21.00

Nuorten retki Papinsaareen, Ilmoittautumisen nuorisotyöntekijöille.
Sipoon suomalainen seurakunta

4.6 • sö, su, sun • 10.00

Helluntaipäivän messu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

4.6 • sö, su, sun • 12.00

Mässa i Sibbo kyrka
Sibbo svenska församling

4.6 • sö, su, sun • 13.00-16.00

Stenmangling/Kivimankelointi, Sibbo jordbruksmuseum/Sipoon maatalousmuseum, Kungsvägen/Kuninkaantie 19
Sibbo hembygdsförening r.f.

5-8.6 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri 2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.svjalkapallo.fi
Nikkilän keskusurheilukenttä Urheilutie 1, Nikkilä
If Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

5-8.6 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri 2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.svjalkapallo.fi
Söderkullan urheilukenttä, Neiti Miilin tie 3, Söderkulla
If Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

5-9.6 • 10.00-14.00

Matlagningsläger för lågstadiesbarn på Bygårdens i Hindsby varje dag mellan kl. 10 och 14. <http://hindsby.martha.fi>
Hindsby Marthakrets

5-9.6 • 8.30-16.00

Kesäkerho I, 6-10-vuotiaille, srk-talo. Kerhoviihkon hinta 50€. Vapaita paikkoja voi kysyä: nina.okkonen@evl.fi, 044 705 6586.
Sipoon suomalainen seurakunta

5-9.6 • 9.30-13.30

Matlagningskurs I för lågstadiesbarn på

Mårsbacka. Pris 25€/barn. Anmälningar till Christina Grönroos 040-576 9768
Hembygdens Vänner i Mårtensby rf / Martha-kransen

5-22.6 • vardagar/arkisin • 9.30-14.00

Idrottsskola, Nickby Sportplan
Urheilukoulu, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

5-22.6 • vardagar/arkisin • 9.30-14.00

Idrottsskola, Söderkulla Sportplan
Urheilukoulu, Söderkullan urheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

7.6 • ons, ke, wed • 18.00

3-sockenloppet på cykel, start från sandplannen i Borgby kl.18-19. Sträckorna 7, 20, och 35 km. Deltagaravgift 2/4 euro inkl. saft, grillkorv och diplom.
3-pitjätenpyöräily, lähtö Linnanpellon hiekkakentältä klo 18-19. Pyöräilyreitit 7,20 ja 35 km. Osallistumismaksu 2/4 euroa, sis. mehua, grillimakkaraa ja kunniakirjan.
Norra Sibbo Ungdomsförening rf

7.6 • ons, ke, wed • 18.00

Immersbylänken.
Immersby IK

7.6 • ons, ke, wed • 18.00

Onsdagstävlingar, Nickby sportplan
Keskiviikkokisat, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

8.6 • to, to, thu • 16.30-19.00

Motionsorientering Keski-Uusimaarastit, Massby travbana
Kuntosuunnistus Keski-Uusimaarastit, Massbyn ravirata
If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian

8.6 • to, to, thu • 18.00-21.00

Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

9.6 • fre, pe, fri • 14.00

Söderkullan ehtoolishartaus, palvelutalo Linda. Kaikille avoin.
Sipoon suomalainen seurakunta

9.6 • fre, pe, fri • 22.00

Midnattsrundan. Gå, spring eller cykla Käsins runt. Start vid Södra-Paipis sportplan. Intäkterna går oavkortat till Barnkliniken. Keskivierokierros. Juokse, kävele tai pyöräile Käsiksen ympäri. Lähtö Etelä-Paipisten jalkapallokentältä. Tuotto Lastenlinikalle.
Hembygdens vänner i Paipis

10.6 • lö, la, sat • 10.00-16.00

Tour de Sibbo – Cykeljippo för hela familjen. Bekanta dig med föreningar och föreningshus i Sibbo.

Tour de Sibbo – Pyöräilytapahtuma koko perheelle. Tutustu yhdistyksiin ja seurataloihin Sipoossa.

<http://suf.nsu.fi/TDS>

Sibbo Ungdomsförbund rf och medlemsföreningarna

10.6 • lö, la, sat • 10.00-18.00

Sibbo Mässa, Nickby Hjärta

Sipoon Messut, Nikkilän Sydän

Sipoon Yrittäjät ry - Sibbo Företagare rf

10.6 • lö, la, sat

Perheiden retki Vivamon Raamattukylään.

Ennakoilmoittautumisen tiedot ja lisätietoja lähempänä ajankohtaa.

Sipoon suomalainen seurakunta

11.6 • sö, su, sun • 9.00-17.00

Sibbe Ladies frisbeegolfkilpailu - www.sibbe.fi

Sibbe

11.6 • sö, su, sun • 10.00-15.00

Sibbo Mässa, Nickby Hjärta

Sipoon Messut, Nikkilän Sydän

Sipoon Yrittäjät ry - Sibbo Företagare rf

11.6 • sö, su, sun • 10.00

Päivärippikoulun konfirmaatiomessu, Sipoon kirkko

Sipoon suomalainen seurakunta

11.6 • sö, su, sun • 11.00

Varglunken med start från Mårsbacka. Deltävling i Sibboringen.

Hembygdens Vänner i Mårtensby rf

11.6 • sö, su, sun • 12.00

Mässa i Sibbo kyrka

Sibbo svenska församling

11.6 • sö, su, sun • 14.00-16.00

Hembygdsfest på hembygds museet Sibbesgården kotiseutumuseo, Gesterbyvägen/ Gesterbyntie 12. På programmet finns välkomsttal, hornmusik med Box hornorkester, festtal, folkdans, utställningen «Mjölkhushållning i Sibbo genom tiderna» i Donabackrian och möjlighet att bekanta sig med Sibbesgårdens gamla byggnader bl.a. Fram-Martis huvudbyggnad från 1700-talet. Marthorna sköter om buffén. Sibbo hembygdsförening r.f.

12-15.6 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri

2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.sipoon.fi



EDWARD HOLMBERG

svjalkapallo.fi

Nikkilän keskusurheilukenttä Urheilutie 1,

Nikkilä

IF Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

12-15.6 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri 2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.svjalkapallo.fi

Söderkullan urheilukenttä, Neiti Miilin tie 3,

Söderkulla

IF Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

12-16.6 • 8.30-16.00

Kesäkerho II, 6-10 -vuotiaille, srk-talo. Kerhoviikon hinta 50€ vapaista paikkoja voi kysyä: nina.okkonen@evl.fi, 044 705 6586.

Sipoon suomalainen seurakunta

12-16.6 • 9.30-13.30

Matlagningskurs II för lågstadiesbarn på Mårsbacka. Pris 25€/barn. Anmälningar till Christina Grönroos 040-576 9768

Hembygdens Vänner i Mårtensby rf / Martha-kransen

13.6 • ti, ti, tue • 10.00-15.30

Retkipäivä Papinsaaren, ilmoittautumiset 12.6. mennessä puh. 050 404 4494 /Minna Pietikäinen (ma-pe klo 9-12)

Sipoon suomalainen seurakunta

13.6 • ti, ti, tue • 13.00-14.30

Päiväpiiri, srk-talo

Sipoon suomalainen seurakunta

14.6 • ons, ke, wed • 18.30

Kesäkirkko Pohjois-Paippisten kyläkirkossa,

Rajakulmantie 39

Sipoon suomalainen seurakunta

15.6 • to, to, thu • 18.00-21.00

Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari

Sipoon suomalainen seurakunta

17.6 • lö, la, sat • 13.00

Café Seasong Race, motorbåtstävlingar vid café Seasong, Norrkullalandet GMS

18.6 • sö, su, sun • 10.00

Papinsaari I rippikoululeirin konfirmaatiomessu, Sipoon kirkko

Sipoon suomalainen seurakunta

18.6 • sö, su, sun • 12.00

Mässa i Sibbo kyrka

Sibbo svenska församling

18.6 • sö, su, sun • 18.00

Allsång med Thomas Lundin och Calle Peterson på Söderkulla gårds utescen. Pris: 15 euro/person inkl. bulle och sångblad.

Folkhälsan i Sibbo rf

18.6 • sö, su, sun • 18.00

Pieni rukousvaellus kirkkojen ja Pappilan maisemissa. Yhteislähtö klo 18 Nikkilän srk-talon edestä. Tee- ja kahvitarjoilu vaelluksen päätteeksi. Mukana Anne Pircklén ja Aija Wist. Rukouspolku on tämän jälkeen avoinna koko kesän.

Sipoon suomalainen seurakunta

19-22.6 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri 2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.svjalkapallo.fi

Nikkilän keskusurheilukenttä Urheilutie 1, Nikkilä

IF Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

19-22.6 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri 2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.svjalkapallo.fi

Söderkullan urheilukenttä, Neiti Miilin tie 3, Söderkulla

IF Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

21.6 • ons, ke, wed • 18.00

Sång i Guds värld - allsångskväll i Prästgården Sibbo svenska församling

22.6 • to, to, thu • 16.00-19.00

Sommartorg vid Byarsborg

Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

22.6 • to, to, thu • 18.00 - 21.00

Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari

Sipoon suomalainen seurakunta

23-24.6

Jussin kisat, frisbeegolfkilpailu - www.sibbe.fi Sibbe

23.6 • fre, pe, fri • 18.00

Juhannusjuhla, Pappila, Kuninkaantie 28.

Laulua, hartaus, yhdessäoloa ja kahvit.

Ilmoittautumiset ke 21.6. mennessä kirkkoherranvirastoon.

Sipoon suomalainen seurakunta

24.6 • lö, la, sat • 10.00

Juhannuspäivän messu, Vanha kirkko

Sipoon suomalainen seurakunta

24.6 • lö, la, sat • 12.00

Mässa på Midsommardagen i Sibbo kyrka

Sibbo svenska församling

25.6.2017 • sö, su, sun • 11.00

XXXVIII Midsommarloppet: klasserna utan tidtagning startar kl. 11-12, tävlingsklasserna och med tidtagning kl. 12 (F/P 12/14 4 km,

D/D40 6,5 km, H/H40/H50 11,5 km, motion 4/6,5/11,5 km). Deltävling i Sibboringen. Liten deltagaravgift. Anmälan på plats 1 h innan start. Skattåkersberg, Skattåkersvägen 66, 01190 Box / XXXVIII Juhannushölkä: ilman ajanottoa lähtö klo. 11-12, kilpaluokat ja ajanotolla klo. 12 (T/P 12/14 4 km, N/N40 6,5 km, M/M40/ M50 11,5 km, kunto 4/6,5/11,5 km). Sipoonrinki, 4. osakilpailu. Pieni osallistumismaksu. Ilmoittautuminen paikan päällä 1 h ennen lähtöä. Skattåkersberg, Skattåkersintie 66, 01190 Box VaHiSöS rf

25.6 • sö, su, sun • 10.00
Messu, Vanha kirkko, terrassikahvila, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

25.6 • sö, su, sun • 12.00
Mässa i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid
Sibbo svenska församling

28.6 • ons, ke, wed • 17.00
LIVAL-games, Nickby sportplan
LIVAL-games, Nikkilän keskusurheilukenttä
If Sibbo-Vargarna friidrott/yleisurheilu

29.6 • to, to, thu • 18.00-21.00
Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

30.6 • fre, pe, fri • 14.00
Söderkullan ehtoollishartaus, palvelutalo
Linda. Kaikille avoin.
Sipoon suomalainen seurakunta

JULI - HEINÄKUU - JULY

1-2.7
Tour de Sipo, frisbeegolfkilpailu - www.sibbe.fi
Sibbe

1-2.7 • 9.00
Siluett FM / Siluetin SM
Sibbo Skyttegille

1.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

1.7 • lö, la, sat • 10.00 - 13.00
Fiskförsäljning vid Gumbohuset, Gumbövägen 222.
Harriet Lindström

1.7 • lö, la, sat • 14.00
Kitöppet (familjemotorbåtstävling),

Språngstensholmen - www.kitoloppet.fi
Svartbäckes Segelsällskap rf

2.7 • sö, su, sun • 10.00-18.00
Öppna trädgårdar på Oy Majatalo Box Vårds-
huset Ab www.boxvardshus.fi
Box Vårdshus

2.7 • sö, su, sun • 10.00
Seitsye I rippikoululeirin konfirmaatiomessu,
Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

2.7 • sö, su, sun • 11.00-14.00
Simsalödagen med sommartorg och Simsalö
runt mm vid Simsalö allmänna brygga.
Sibbo skärgårds öförening

2.7 • sö, su, sun • 12.00
Mässa i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid
Sibbo svenska församling

2.7 • sö, su, sun • 13.00-16.00
Barnens dag/Lasten päivä, med Sibbo 4H
- Sipoon 4H:n kanssa, hembygdsmuseum Sib-
besgården kotiseutumuseo, Gesterbyvägen/
Gesterbyntie 12
Sibbo hembygdsförening r.f.

2.7 • sö, su, sun • 13.00
Simsalö runt. Rodd- och paddlingstävling
runt Simsalö, arrangeras i samarbete med
Sibbo Kanotklubb / Simsalön soutu. Soutu-
ja melontakilpailu Simsalön saaren ympäri
järjestetään yhteistyössä Sipoon Kanoottiker-
hon kanssa.
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuoje-
lijat rf

2.7 • sö, su, sun • 18.00
Konsert med Stella Jonasson, Camilla
Wiksten-Rönnebacka och Emilie Adolfsson på
Simsalö gamla folkskola.
Sibbo skärgårds öförening

5.7 • ons, ke, wed • 11.30 - 18.00
Heldagsutfärd till Fagerö. Vi bekantar oss
med naturen och speciellt växtligheten på ön
med Christina Lindén som guide. Samling vid
Kalksandstorgets skärgårdsbrygga i Nordsjö
kl. 11.30, NorsöLines skärgårdsbåt avgår kl.
12.00 (pris- och annan information: http://
www.norsoline.com/kaunissaari.html). Från
Fagerö avgår båten kl. 17, och framme i Nord-
sjö är vi 18.00. Klä dig enligt väder och ta med
matsäck och simdräkt.
Kokopäiväretki Kaunissaareen. Kaunis-
saarena tutustumme saaren luontoon ja
erityisesti sen kasveihin Christina Lindénin
johtolla. Kokoontuminen Vuosaarena,

Kalkkihekantorin laivalaiturilla klo 11.30,
NorsöLinen saaristokuljetus lähtee klo 12.00
(hinta- ja muut tiedot: http://www.norsoline.
com/kaunissaari.html). Kaunissaaresta laiva
lähtee klo 17 ja Vuosaareen palaamme klo
18. Pukeudu sään mukaisesti ja ota mukaan
eväät ja uimapuku.
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuo-
jelijat rf

6.7 • to, to, thu • 16.30-19.00
Motionsorientering Keski-Uusimaarastit,
Immersby branddepå
Kuntosuunnistus Keski-Uusimaarastit, Im-
mersbyn paloasema
If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK
Trian

6.7 • to, to, thu • 18.00-21.00
Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

6.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarkonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t
Sigfrid. Maria Altadill (soprano) och Mikko
Ikäheimo (luta). Renässans- och barockmu-
sik. Program 5 €. Kesäkonsertti, Vanha kirkko. Väli-
meren alueen renessanssi- ja barokkimusiikkia, mu-
kana sekä hengellistä musiikkia että rakkau-
slauluja sekä luuttusooloja. Ohjelma 5 €. Sibbo svenska församling, Sipoon suomalai-
nen seurakunta, Sibbo Marthaförening och
Sipoon Martat

7.7 • fre, pe, fri • 20.00-01.00
Dansafton på Söderkulla gårds utescen med
dansbandet Susann Sonntag's.
Tanssiaiset Söderkullan kartanon ulkoil-
manäyttämöllä, tanssihtyeenä Susann
Sonntag's.
Sibbo Ungdomsförbund rf

8.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

8.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Fiskförsäljning vid Gumbohuset, Gumbövä-
gen 222.
Harriet Lindström

9.7 • sö, su, sun • 10.00
Hallisten rippikoululeirin konfirmaatiomessu,
Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

9.7 • sö, su, sun • 12.00-13.00
Friluftsmässa med Sibbo svenska församling,
kyrkbacken vid Sibbo jordbruksmuseum,
Kungsvägen 19
Sibbo hembygdsförening r.f. och Sibbo
svenska församling

9.7 • sö, su, sun • 13.00-16.00
Sibbo jordbruksmuseum är öppet för allmän-
heten/Sipoon maatalousmuseo on auki
yleisölle, Kungsvägen 19/Kuninkaantie 19
Sibbo hembygdsförening r.f.

11.7 • ti, ti, tue • 13.00 - 14.30
Päiväpiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

12.7 • ons, ke, wed • 10.00 - 15.30
Retkipäivä Papinsaareen, ilmoittautumiset
10.7. mennessä (ma-pe klo 9-12) puh. 050
404 4494 /Minna Pietikäinen
Sipoon suomalainen seurakunta

12.7 • ons, ke, wed • 17.00 - 19.00
Kvällsloppptorg på Hedåsen - Iltakirpputori
Hedåsenilla
Gumbostrand-Vesterskogen Hf r.f. (G-V)

13.7 • to, to, thu • 18.00-21.00
Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

13.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarkonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sig-
frid. Stråkkvartetten Felis. Program 5 €. Kesäkonsertti, Vanha kirkko. Felis-jousikvar-
tetti. Ohjelmassa Schubertin Rosamunde-
kvartetto ja suomalaista musiikkia.
Sibbo svenska församling, Sipoon suoma-
lainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja
Sipoon Martat

15.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

15.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Fiskförsäljning vid Gumbohuset, Gumbovägen 222.
Harriet Lindström

16.7 • sö, su, sun • 9.00
Practical SSG Summer Match
Sibbo Skyttegille

16.7 • sö, su, sun • 10.00
Messu, Vanha kirkko. Messun jälkeen teras-sikahvila, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

16.7 • sö, su, sun • 12.00
Mässa i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid
Sibbo svenska församling

17-28.7 • 11.00-13.00
Simskola för barn på Lövhuddan, Kalkstrand.
Pris: 32 euro för ett barn, 22 euro för första syskonet, och 12 euro/barn för följande syskon i samma familj. Priset inkluderar även simbok och simmärken. Frågor och anmälningar till Janica Sundbäck, janica.sundback@luukku.com, tel. 0400 014 002.
Folkhälsan i Sibbo rf

19.7 • ons, ke, wed • 18.30
Kesäkirkko, Svartbäck-Spjutsundin saaristo-kirkko, Svartbäckintie 28, Porvoo
Sipoon suomalainen seurakunta



19.7 • ons, ke, wed • 18.00
Sång i Guds värld - allsångskväll på Nilsas.
Sibbo svenska församling

20.7 • to, to, thu • 18.00-21.00
Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

20.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarskonert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Martina Brunell, Mauriz Brunell, Marko Korven-Korpinen. Program 5 €.
Kesäkonsertti, Vanha kirkko
Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat



21.7 • fre, pe, fri • 9.00
Nordiska- och Baltiska mästerskap i spannkörning.
Första tävlingsdagen är dressyrmomentet. Internationella klasserna startar kl 13.00
Pohjoismaiden ja Baltian mestaruuskilpailut hevosvaljakkoajossa. Ensimmäinen kilpailupäivä on koulukoe. Kansainväliset luokat alkavat klo 13.00
Savijärvi Gård, Savijärvi allé / Savijärven puistotie 110.
Husarryttarna r.f - Husaariratsastajat r.y

21.7 • fre, pe, fri • 19.00
ENSI-ILTA: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Näytelmän ohjaa Anu Hälvä Salinen. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla osoitteessa Söderkullantie 701. Yhteystiedot: www.sipoonteatteri.fi ja 045-1325664.
Sipoon Teatteri

22.7 • lö, la, sat • 9.00
Nordiska- och Baltiska mästerskap i spannkörning. Andra tävlingsdagen är maratonmomentet. Internationella klasserna startar kl 13.00

Pohjoismaiden ja Baltian mestaruuskilpailut hevosvaljakkoajossa. Toinen kilpailupäivä on maratonkoe. Kansainväliset luokat alkavat klo 13.00.
Savijärvi Gård, Savijärvi allé / Savijärven puistotie 110.
Husarryttarna r.f - Husaariratsastajat r.y

22.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

22.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Fiskförsäljning vid Gumbohuset, Gumbovägen 222.
Harriet Lindström

22.7 • lö, la, sat • 16.00-18.00
Barnfest på Byagården i Hindsby
Hindsby Allmogeförening

22.7 • lö, la, sat • 19.30-01.00
Dans på Byagården i Hindsby
Hindsby Allmogeförening

23.7 • sö, su, sun • 10.00
Nordiska- och Baltiska mästerskap i spannkörning. Tredje tävlingsdagen är precisionsmomentet. Internationella klasserna startar kl 13.00
Pohjoismaiden ja Baltian mestaruuskilpailut hevosvaljakkoajossa. Kolmas kilpailupäivä on tarkkuuskoe. Kansainväliset luokat alkavat klo 13.00.
Savijärvi Gård, Savijärvi allé / Savijärven puistotie 110.
Husarryttarna r.f - Husaariratsastajat r.y

23.7 • sö, su, sun • 10.00
Slåttertalko. Traditionellt slåttertalko på ängen i Norra Paipis. Vi börjar jobba kl. 10.00. Ta gärna med egen räfsa och/eller lie om du har. Kaffeservering!
/ Niittotalkoot. Perinteiset niittotalkoot Pohjois-Paippisten niityllä. Aloitamme työt klo 10.00. Ota mielellään mukaan heinäharava ja/tai viikate jos sellaisen omistat.
Kahvitarjoilu!
Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

23.7 • sö, su, sun • 10.00
Seitsye II rippikoululeirin konfirmaatiomessu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

23.7 • sö, su, sun • 12.00
Mässa i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid
Sibbo svenska församling

23.7 • sö, su, sun • 16.00
Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri
25.7 • ti, ti, tue • 19.00
Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

26.7 • ons, ke, wed • 19.00
Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

27.7 • to, to, thu • 18.00-21.00
Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

27.7 • to, to, thu • 19.00
Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

27.7 • to, to, thu • 19.00
Sommarskonert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Barockorkestern Un'altra ondata. Program 5 €.
Kesäkonsertti, Vanha kirkko. Barokkiyhtye Un'altra ondata -barokkiyhtye. Reformaat-ion juhluuoden konsertti, säveltäjinä Bach, Buxtehude, Schein. Ohjelma 5 €.
Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

29.7 • lö, la, sat • 9.00-12.00
Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

29.7 • lö, la, sat • 10.00-13.00
Fiskförsäljning vid Gumbohuset, Gumbovägen 222.
Harriet Lindström

30.7 • sö, su, sun • 10.00
Messu, Vanha kirkko. Messun jälkeen teras-sikahvila, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

30.7 • sö, su, sun • 12.00
Mässa i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid
Sibbo svenska församling

30.7 • **sö, su, sun** • 16.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

AUGUSTI – ELOKUU – AUGUST

1.8 • **ti, ti, tue** • 19.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

2.8 • **ons, ke, wed** • 10.00-15.30

Retkipäivä Papinsaareen, ilmoittautumiset 1.8. mennessä puh. 050 404 4494 /Minna Pietikäinen (ma-pe klo 9-12)
Sipoon suomalainen seurakunta

2.8 • **ons, ke, wed** • 18.30

Nuotioilta, Maija ja Mauno Ojanen, Taasjärventie 113, Söderkulla
Sipoon suomalainen seurakunta

2.8 • **ons, ke, wed** • 19.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

3.8 • **to, to, thu** • 16.30-19.00

Motionsorientering Keski-Uusimaarastit, Borgby
Kuntosuunnistus Keski-Uusimaarastit, Linnanpelto
If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian

3.8 • **to, to, thu** • 18.00-21.00

Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

3.8 • **to, to, thu** • 19.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

3.8 • **to, to, thu** • 19.00

Sommarsymfoni i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Sommarsymfoni med trion TriAngel (Aurora Ikävalko, Kaisa Närenranta, Tuula Saarensola). Program 5 €. Kesäsinfonia, Vanha kirkko. TriAngel-lauluyhtye esiintyy (Aurora Ikävalko, Kaisa Närenranta ja Tuula Saarensola). Ohjelmassa suomalaista musiikkia naistriolla ja sooloina

sekä erityisenä teoksena Melartinin Kesäsinfonian Andante-osa. Ohjelma 5 €
Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

5.8-3.9

Taidenäyttely ArtSibbe 2017 Artborg 35, Auki: ti-to 16-20 ja la-su 12-16.
Konstutställningen ArtSibbe, Artborg 35, Öppet: mån-tors 17-20 och lör-sön 12-18.
Sipoon Taiteilijat ry - Sibbo Konstnärer rf

5.8 • **lö, la, sat** • 9.00-12.00

Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

5.8 • **lö, la, sat** • 10.00-13.00

Fiskförsäljning vid Gumbohuset, Gumbovägen 222.
Harriet Lindström

5.8 • **lö, la, sat** • 13.00

Norrkullaloppet, motorbåtstävlingar vid café Seasong.
GMS

5.8 • **lö, la, sat**

Kummien ja kummilasten yhteinen retkipäivä Papinsaareen. Ennakoilmoittautuminen ja lisätiedot lähempänä ajankohtaa.
Sipoon suomalainen seurakunta

6.8 • **sö, su, sun** • 10.00

Papinsaari II rippikoululeirin konfirmaatiomessu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

6.8 • **sö, su, sun** • 12.00

Mässa i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid
Sibbo svenska församling

6.8 • **sö, su, sun** • 13.00-16.00

Hembygdsmuseum Sibbesgården är öppet för allmänheten, Kotiseutumuseo Sibbesgården on auki yleisölle, Gesterbyvägen/Gesterbyntie 12
Sibbo hembygdsförening r.f.

6.8 • **sö, su, sun** • 16.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

7-9.8 • 10.00-15.00

Sibbo Musikkolas musikläger på Lilla Villan i Nickby, Jussasvägen 16. Tre musikfyllda roliga dagar! Vi spelar tillsammans, provar på olika instrument och sjunger. Läget leds av Sibbo

Musikkolas lärare. Inga förhandskunkaper behövs. Från 7 år, pris 50€, anmälningar: sibbo.musikkola@gmail.com, tel 050-3666313.
Sibbo Musikkola

7-9.8

Leiri 6-9 -vuotiaille Papinsaareessa, hinta 30€. Lisätietoja ja ilmoittautumiset 7.7. mennessä: Sanna Rauhala, 050 469 6806, sanna.rauhala@evl.fi
Sipoon suomalainen seurakunta

7-10.8 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri 2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.svjalkapallo.fi
Nikkilän keskusurheilukenttä Urheilutie 1, Nikkilä
If Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

7-10.8 • 8.00-16.00

Sibbo-Vargarna jalkapallojaoston kesäleiri 2004-2010 syntyneille tytöille ja pojille. www.svjalkapallo.fi
Söderkullan urheilukenttä, Neiti Miilin tie 3, Söderkulla
If Sibbo-Vargarna jalkapallojaosto

8.8 • **ti, ti, tue** • 13.00-14.30

Päiväpiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

8.8 • **ti, ti, tue** • 19.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

9.8 • **ons, ke, wed** • 19.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

9-11.8

Leiri 10-12 -vuotiaille Papinsaareessa, hinta 30€. Lisätietoja ja ilmoittautumiset 7.7. mennessä: Sanna Rauhala, 050 469 6806, sanna.rauhala@evl.fi
Sipoon suomalainen seurakunta

10.8 • **to, to, thu** • 18.00 - 21.00

Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

10.8 • **to, to, thu** • 19.00

Näytelmä: Satavuotias joka karkasi ikkunasta ja katosi. Esitykset Söderkullan kartanon pihalla - www.sipoonteatteri.fi
Sipoon Teatteri

10.8 • **to, to, thu** • 19.00

Sommarsymfoni i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Laura Pyrrö (sopran) och Tiina Korhonen (cembalo). Program 5 €. Kesäkonsertti, Vanha kirkko. Barokin ajan ooppera-aarioita, säveltäjinä mm. Händel, Purcell, Telemann. Ohjelma 5 €. Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

11.8 • **fre, pe, fri** • 14.00

Söderkullan ehtoollishartaus, palvelutalo Linda. Kaikille avoin.
Sipoon suomalainen seurakunta

12-13.8 • 9.00

Sporting FM / SM
Sibbo Skyttegille

12.8 • **lö, la, sat** • 9.00-12.00

Sommartorg vid Byarsborg
Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

12.8 • **lö, la, sat** • 10.00-13.00

Torgdag på Widegårds gårdsplan - Toripäivä Widegårdin pihalla
Norra Paipis Idrottsförening och Norra Paipis Marthakrets

12.8 • **lö, la, sat** • 10.00-13.00

Fiskförsäljning vid Gumbohuset, Gumbovägen 222.
Harriet Lindström

12.8 • **lö, la, sat** • 18.00

Sång i Guds värld - allsångskväll i Sibbo kyrka
Sibbo svenska församling

13.8 • **sö, su, sun** • 10.00

Messu, Vanha kirkko. Messun jälkeen terassikahvila, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

13.8 • **sö, su, sun** • 13.00

Mässa med konfirmation (Juni 1 konfirmationsgruppen) i Sibbo kyrka.
Sibbo svenska församling

13.8 • **sö, su, sun** • 13.00-16.00

Sibbo jordbruksmuseum är öppet för allmänheten / Sipoon maatalousmuseum on auki yleisölle, Kungsvägen/Kuninkaantie 19
Sibbo hembygdsförening r.f.

13.8 • **sö, su, sun** • 16.00

Kouluunlähtevien siunaaminen, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

16.8 • ons, ke, wed • 18.30

Kesäveisuut Östersundomin kirkossa, Kapelintie 65, Helsinki. Sipoon, Helsingin ja Vantaan yhteiset Kesäveisuut. Sipoon suomalainen seurakunta

17.8 • to, to, thu • 18.00-21.00

Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari Sipoon suomalainen seurakunta

17.8 • to, to, thu • 19.00

Sommarskonsert i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid. Gregorianisk musik möter folkmusik. Marianne Maans och Sofia Lindroos. Program 5 €. Kesäkonsertti, Vanha kirkko. Konsertti, jossa gregorianiikka kohtaa kansanmusiikin improvisoituna kahdella lauluäänellä ja kahdella viululla. Musiikin perustana käytetään mm. keskiaikaisia birgittalaislauluja Naantalien luostarista. Ohjelma 5 €. Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Sibbo Marthaförening ja Sipoon Martat

19.8 • lö, la, sat • 9.00-12.00

Sommartorg vid Byarsborg Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

19.8 • lö, la, sat

Isovanhempien ja lastenlasten yhteinen retkipäivä. Ennakkoi ilmoittautuminen ja lisätiedot lähempänä ajankohtaa. Sipoon suomalainen seurakunta

20.8 • sö, su, sun • 10.00

Messu, Vanha kirkko. Messun jälkeen teras-sikahvila, srk-talo Sipoon suomalainen seurakunta

20.8 • sö, su, sun • 11.00-14.00

Nationell Husqvarna orienteringstävling, också motionsorientering och Skärmskoj, Joensuu gård, Söderkulla Kansallinen Husqvarna suunnistuskilpailu, myös kuntosuunnistus ja Rastiralli, Joensuun tila, Söderkulla If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian

20.8 • sö, su, sun • 12.00

Mässa i Sibbo kyrka som sänds i Radio Vega. Sibbo svenska församling

20.8 • sö, su, sun • 12.30

Söderkullan messu, Palvelutalo Linda. Sipoon suomalainen seurakunta



22.8 • ti, ti, tue • 14.00-20.00

Rakentajarastit - www.sibbe.fi Sibbe

23.8 • ons, ke, wed • 18.30

Nuotioilta Viirilän kodalla, Opastus urheilukentältä (Palokalliontie) Yhteyshenkilö Merja Hänninen 050 5679 308 Sipoon suomalainen seurakunta

24.8 • to, to, thu • 16.30-19.00

Motionsorientering Keski-Uusimaarastit, Joensuu gård, Söderkulla Kuntosuunnistus Keski-Uusimaarastit, Joensuun tila, Söderkulla If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian

24.8 • to, to, thu • 18.00-21.00

Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari Sipoon suomalainen seurakunta

24.8 • to, to, thu • 19.00

Musikalisk vandring i kyrklandskapet med start i Ljusets kapell. Sibbo svenska församling

25.8 • fre, pe, fri • 17.00-20.00

Ihan Pihalla! -kylätapahtuma Nikkilän keskustassa. Esityksiä ulkona. Kuka tahansa joka haluaa esiintyä voi osallistua ilmoittautumalla tapahtuman facebook-sivuilla. Helt Dåbråt! – byfest i Nickby centrum. Uppträdanden utomhus. Vem som helst som vill uppträda kan anmäla sig på evenemangets facebook-sida. Sipoon kunta/ Kulttuuri - Sibbo kommun/ Kultur

26.8 • lö, la, sat • 9.00-12.00

Sommartorg vid Byarsborg Ungdomsföreningen Fyrbåken rf

26.8 • lö, la, sat • 10.00-12.00

Utfärd till Sibboviken på Naturens dag. Utfärden lämpar sig för hela familjen. Samling och start vid vändplatsen i ändan av Eriksnäs vägen. Anmälningar senast torsdag 24.8 till sibbons.sipoonls@gmail.com eller kvällstid 050-4131837./ Luonnon päivän retki Sipoonlahdelle. Retki sopii koko perheelle. Kokoontuminen ja lähtö Eriksnäsintien päässä olevalta kääntöpaikalta. Ilmoittautumiset viimeistään torstaina 24.8

(sibbons.sipoonls@gmail.com tai iltaisin 050-4131837)

Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

26.8 • lö, la, sat • 14.00

Utfärd till Sibboviken på Naturens dag. Förbered dig på krävande terräng. Samling och start vid vändplatsen i ändan av Eriksnäs vägen. Anmälningar senast torsdag 24.8 till sibbons.sipoonls@gmail.com eller kvällstid 050-4131837./ Luonnon päivän retki Sipoonlahdelle. Valmistaudu vaikeakulkuiseen maastoon. Kokoontuminen ja lähtö Eriksnäsintien päässä olevalta kääntöpaikalta. Ilmoittautumiset viimeistään torstaina 24.8 (sibbons.sipoonls@gmail.com tai iltaisin 050-4131837) Sibbo Naturskyddare - Sipoon Luonnonsuojelijat rf

26.8 • lö, la, sat • 13.00

SSS Paviljongen Race (familjemotorbåtstävling), Svartbäcks Segelsällskaps Paviljong Svartbäcks Segelsällskap rf

26.8 • lö, la, sat • 15.00

Den legendariska musikfestivalen Popkalaset ordnas vid den pittoreska gamla järnvägsstationen i Borgå! På scenen Per Gessle, Egotrippi, Humorgruppen Kaj, Good Harvest med flera. Biljettförsäljning via Lippu.fi - www.popkalaset.com Legendarinen musiikkifestivaali Popkalaset Porvoon vierahtävään vanhan rautatieaseman ympäristössä. Finlands Svenska Ungdomsförbund

26.8 • lö, la, sat

Muinaistulien yö - www.sibbe.fi Sibbe

27.8 • sö, su, sun • 10.00-14.00

Marknad i Södra Sibbo - Etelä-Sipoon markkinat http://suf.nsu.fi/ Sibbo Ungdomsförbund rf

27.8 • sö, su, sun • 10.00

Messu, Vanha kirkko. Messun jälkeen teras-sikahvila, srk-talo Sipoon suomalainen seurakunta

27.8 • sö, su, sun • 13.00

Mässa med konfirmation (Juni 2 konfirmationsgruppen) i Sibbo kyrka. Sibbo svenska församling

31.8 • to, to, thu • 18.00 - 21.00
Kesänuortenilta, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

31.8 • to, to, thu • 19.30
Kynttiläkirkko, Vanha kirkko. Kahvit tapulissa.
Sipoon suomalainen seurakunta

SEPTEMBER – SYYSKUU - SEPTEMBER

2.9 • lö, la, sat • 18.00
Musik vid Helgmålsringningen, vi lyssnar till kyrkklockorna och kantor Mauriz Brunell bjuder på ungefär 30 minuter musik. I Sibbo kyrka.
Sibbo svenska församling

3.9 • sö, su, sun • 10.00 – 15.00
Motordag i Box, Nya Borgåvägen 1545
Sibbo Motorhistoriska Förening r.f.

3.9 • sö, su, sun • 11.00
Syyskauden avausmessu, Sipoon kirkko
Sipoon suomalainen seurakunta

3.9 • sö, su, sun • 12.00
Ridtävling i dressyr för funktionshindrade.
Savijärvi Gärd, Savijärvi allé 110.
Husarryttarna r.f - Husaariratsastajat r.y

3.9 • sö, su, sun • 13.00
Mässa med konfirmation (Augusti konfirmationsgruppen) i Sibbo kyrka.
Sibbo svenska församling

7.9 • to, to, thu • 15.00 - 20.00
Nuortenilta syyskausi alkaa, srk-talo, Kellari
Sipoon suomalainen seurakunta

8.9 • fre, pe, fri • 10.00
Småbarnskyrka. En gudstjänst för barn under skolåldern och deras föräldrar. Med Isabella Munck och Camilla Ekholm. I Sibbo kyrka.
Sibbo svenska församling

10.9 • sö, su, sun • 12.00
Mässa i Sibbo Gamla kyrka S:t Sigfrid, som inledningen på församlingens temavecka «Fri».
Sibbo svenska församling

12.9 • ti, ti, tue • 13.00 - 14.30
Päiväpiiri, srk-talo
Sipoon suomalainen seurakunta

12.9 • ti, ti, tue • 18.00
Pappilan sana ja sävel, musiikkia sekä yhdessäoloa, kahvi/teetarjoilu, Pappila, Kuninkaantie 28
Sipoon suomalainen seurakunta

16.9 • lö, la, sat • 10.00
Kyrkrally vid Sibbo kyrka, lekfull springtävling för småbarn. Inledning i Sibbo kyrka.
Seurakuntien yhteinen tapahtuma perheille, Sipoon kirkko
Sibbo svenska församling och/ja Sipoon suomalainen seurakunta.

16.9 • lö, la, sat
Haaste teille kaikille! Tule juoksemaan Syke Tough Run! Sipoon ensimmäisen esteratajuoksutapahtuma järjestetään Söderkullassa. Reitti on noin 10 km. Lisätietoja Facebookista ja netistä!
Utmaning till er alla! Kom och spring Syke Tough Run! Sibbos första hinderbana-evenemang ordnas i Söderkulla. Rutten är ca 10km. Mer information på Facebook och webben!
Syke Tough Run

17.9 • sö, su, sun • 12.00
Mässa i Sibbo kyrka, avslutning på temaveckan «Fri»
Sibbo svenska församling

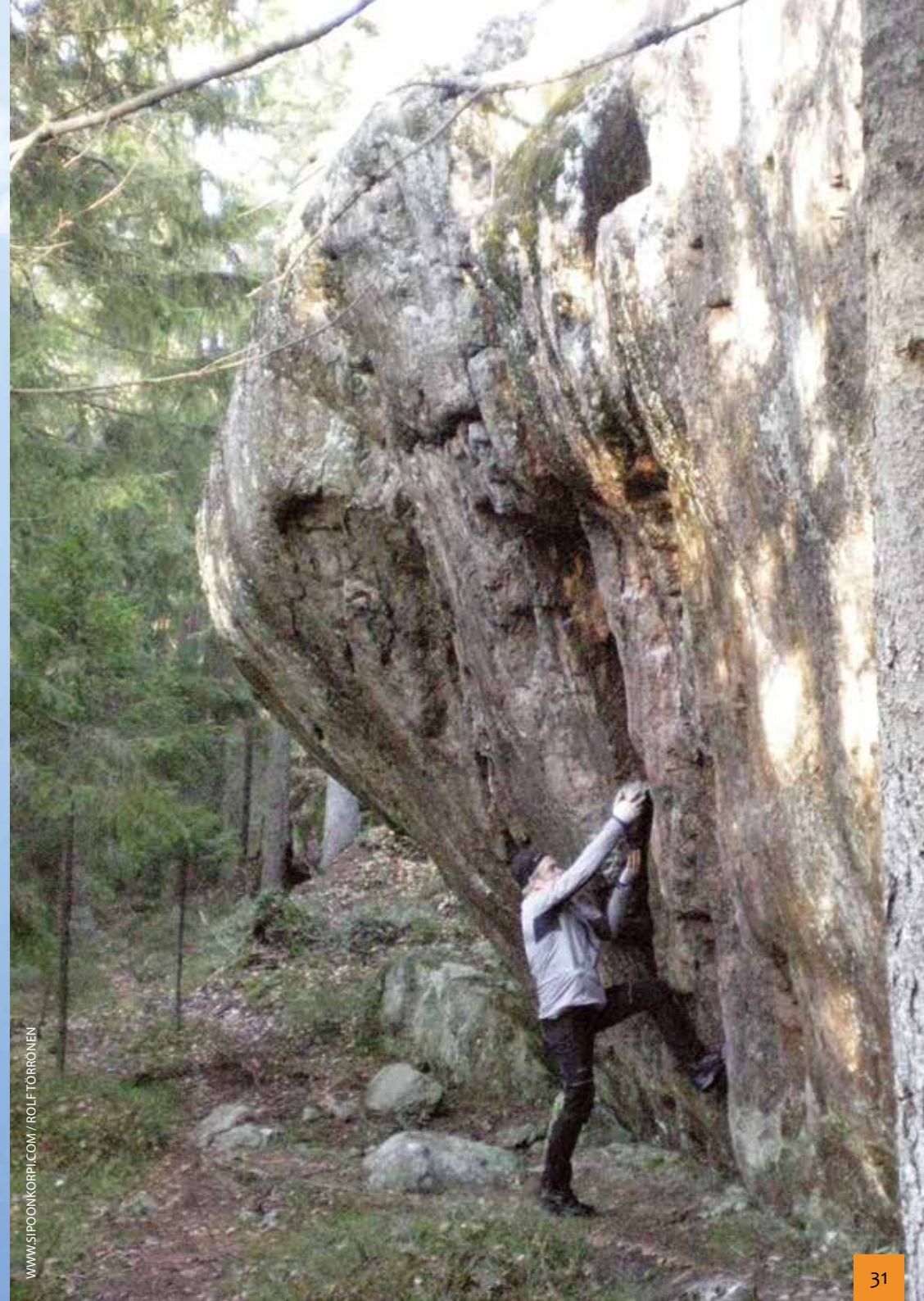
22-24.9
Sipoon Äänet - Sibbo Toner - Sound of Sipoo. Kitarafestivaali Nikkilässä. Liput: Netticket Sipoon Äänet - Sibbo Toner - Sound of Sipoo. Gitarrifestival i Nickby. Biljetter: Netticket Sipoon kunnan Kulttuuripalvelut - Sibbo kommunens Kulturtjänster, Musiikkiopisto Sipoossa, Sibbo svenska församling, Sipoon suomalainen seurakunta, Lilla Villan

23-24.9
Sipoo Masters, frisbeegolfkilpailu - www.sibbe.fi
Sibbe

24.9 • sö, su, sun • 10.00 - 14.00
Marknad i Nickby - Markkinat Nikkilässä <http://suf.nsu.fi/>
Sibbo Ungdomsförbund rf

24.9 • sö, su, sun • 10.00 - 14.00
Sipoon markkinat, Nikkilä. Seurakunta mukana markkinoilla.
Sipoon suomalainen seurakunta

24.9 • sö, su, sun • 12.00
Tvåspråkig gudstjänst.
Sibbo svenska församling



WWW.SIPOONKORPI.COM / RO.LF.TORRÖNEN

25.9 • må, ma, mon • 13.00Pensionärsutfärd till Nilsas, för pensionärer från Norra Sibbo.
*Sibbo svenska församling***26.9 • ti, ti, tue • 13.00**Pensionärsutfärd till Nilsas, för pensionärer från Södra Sibbo.
*Sibbo svenska församling***28.9 • to, to, thu • 16.30-18.00**Motionsorientering Keski-Uusimaarastit, Skattåkersberg, Box
Kuntosuunnistus Keski-Uusimaarastit, Skattåkersberg, Box
*If Sibbo-Vargarnas orienteringssektion / OK Trian***28.9 • to, to, thu • 18.00**Sång i Guds värld - allsångskväll i Kyrkoby församlingshem.
*Sibbo svenska församling***28.9 • to, to, thu • 18.00**Nuorten messu, Sipoon kirkko
*Sipoon suomalainen seurakunta***29.9 - 1.10**Hiljaisuuden retiriitti Nilsaksessa. Leirin hinta 60 €. Ilmoittautumiset 20.9. mennessä aija.wist(at)evl.fi tai 0505637823
*Sipoon suomalainen seurakunta***OKTOBER -LOKAKUU - OCTOBER****1.10 • sö, su, sun • 10.00**Messu, Vanhusten viikon avaus, Sipoon kirkko. Messun jälkeen lounas srk-talolla.
*Sipoon suomalainen seurakunta***1.10 • sö, su, sun • 12.00**Famijemässa i Sibbo kyrka
*Sibbo svenska församling***4.10 • ons, ke, wed • 18.30**Kvällsmässa i Sibbo kyrka
*Sibbo svenska församling***7.10 • lö, la, sat • 18.00**Musik vid Helgmålsringningen, vi lyssnar till kyrkklockorna och kantor Mauriz Brunell bjuder på ungefär 30 minuter musik. I Sibbo kyrka.
*Sibbo svenska församling***7.10 • lö, la, sat • 20.00 - 01.00**Höstdans - Syystanssit, orkester San Marino & Linda. Nickby festsal / Nikkilän juhlatalo
*Norra Sibbo Ungdomsförening rf***8.10 • sö, su, sun • 10.00**Mässa i Norra Paipis Bykyrka
*Sibbo svenska församling***8.10 • sö, su, sun • 10.00**Lähetyspyhän messu, Sipoon kirkko.
*Sipoon suomalainen seurakunta***8.10 • sö, su, sun • 12.00**Mässa i Sibbo kyrka
*Sibbo svenska församling***10.10 • ti, ti, tue • 13.00 - 14.30**Päiväpiiri, srk-talo
*Sipoon suomalainen seurakunta***10.10 • ti, ti, tue • 18.00**Pappilan Sana ja sävel, musiikkia sekä yhdessäoloa, kahvi/teetarjoilu, Pappila, Kuninkaantie 28
*Sipoon suomalainen seurakunta***14.10 • lö, la, sat • 18.00**Tribute to Martin Luther. Nyarrangerade Lutherpsalmer. Big band, solist Joonatan Rautio. I Sibbo kyrka.
*Sibbo svenska församling***14.10 • lö, la, sat**Nyländsk Aftongala i Lovisa Idrottshall
Östra Nylands Ungdomsförbund och Nylands Ungdomsförbund**15.10 • sö, su, sun • 12.00**Mässa i Sibbo kyrka
*Sibbo svenska församling***19.10 • to, to, thu • 18.00**Sång i Guds värld - allsångskväll i Kyrkoby församlingshem.
*Sibbo svenska församling***22.10 • sö, su, sun • 12.00**Mässa i Sibbo kyrka
*Sibbo svenska församling***26.10 • to, to, thu • 18.00**Nuorten messu, Sipoon kirkko.
*Sipoon suomalainen seurakunta***29.10 • sö, su, sun • 12.00**Mässa i Sibbo kyrka
Sibbo svenska församling**REGELBUNDET ÅTERKOMMANDE
AKTIVITETER/ TOISTUVAT
TAPAHTUMAT:****Sibbo Skyttegille:****1.4-30.9 • måndag-torsdag • 15.00-20.00**

Träningsstillfälle på hagelbanan

1.4-30.9 • lördag • 10.00-14.00

Träningsstillfälle på hagelbanan

2.5-30.9 • tisdag, torsdag • 17.00-20.00

Träningsstillfälle på viltmålsbanan

1.4-30.9 • tisdag, torsdag • 17.00-20.00

Träningsstillfälle på siluettbanan

1.4-30.9 • lördag, söndag • 10.00-14.00

Träningsstillfälle på siluettbanan

1.5-30.9 • onsdag • 17.00-20.00

Träningsstillfälle på svartkrutsbanan

1.5-30.9 • måndag • 17.00-20.00

Löpskytteträning

Ungdomsföreningen Fyrbåken r.f.:**1.1-31.12 • fredag • 18.30**

Luftgevärsskytte för ungdomar

Juni-Augusti • söndag • 18.00

Jumppa för damer

Folkhälsan i Sibbo r.f.:**3.5-28.6 • onsdag • 19.00-19.45**

Parkgymnastik på Träskbergas gräsmatta

(bakom asfaltsplanen, adress: Nevasvägen 340, 01150 Söderkulla, i Kalkstrand/ Träskby). Ingen förhandsanmälan behövs. Pris totalt: 10 euro för medlemmar och 25 euro för icke medlemmar. Gympan är avsedd för vuxna. Ledare och kontaktperson är Janica Sundbäck, janica.sundback@luukku.com, tel. 0400-014 002.

Sibbo kommun - Sipoon kunta:**Kesäkuu ja elokuu - juni och augusti****Tiistai - tisdag • 18.00-19.00 • Neiti Miilintie 3, Söderkulla, tekonurmi - Fröken Miilis väg 3, Söderkulla, konstgräset****Torstai - torsdag • 18.00-19.00 • Lukkarintie 2, Nikkilä, nurmikko - Klockarvägen 2 Nickby, gräsområde**

Puistojumppa - maksuton, ei ilmoittautumista, oma alusta. Säävaraus.

Parkgymnastik - avgiftsfri, ingen anmälan, eget underlag. Väderreservasjon.

*Sipoon kunta/Liikuntapalvelut - Sibbo kommun/ Idrottstjänster***Sibbe:****20.5-26.8 • lauantai • 10.00-15.00**Lauantaitori (ei juhannuksena), Café Sibbe - www.sibbe.fi

*Nyländsk, 2017
Aftongala*

14.10 i Lovisa Idrottshall

**Firar
Finland
100 år!**

Arr. Östra Nylands ungdomsförbund & Nylands svenska ungdomsförbund
www.nylandskafon.fi

Sibbo ungdomsförbund

MEDLEMSFÖRENINGAR

GESTERBY-PIGBY BYAFÖRENING

Mikael Holm mikael.holm@gesterby.com 050-527 4299
Anneli Blomqvist anneli.blomqvist@elisinet.fi

GUMBOSTRAND-VESTERSKOGEN hf (G-V) <https://www.facebook.com/hedasen.gvrf>

Maija Lindholm Tallbågen 1 A 4, 01150 Söderkulla 040-746 1968
 maija.lindholm@kolumbus.fi
Marina Andersin-Paetau Blåfieldevägen 32, 01120 Västerskog 0500-402837
 marina.andersin@gmail.com

HEMBYGDENS VÄNNER I MÅRTENSBY (HVIM)

Yvonne Malin-Hult Baggasvägen 29, 04150 Mårtensby 045-609 3206
 yvonne.malin-hult@outlook.com
Maria Hult Tammistogatan 17 A 4, 01720 Vanda 040-837 5817
 piamaria.hult@gmail.com

HEMBYGDENSVÄNNER I PAIPIS (HVIP)

Roland Oljemark Käsivägen 114, 04170 Paipis 0400-877 972
 hvip.hemgard@gmail.com
Kirsi Roine Norrbackavägen 18, 04170 Paipis 040-549 3585
 kirsiroine@hotmail.com

HINDSBY ALLMOGEFÖRENING (HAF) www.hindsby.fi

Lars-Göran Blomstedt Gamla Borgåvägen 775, 04130 Sibbo 040-0419 938
 nybackatila@suomi24.fi

HUSARRYTTARNA (HusR) www.husaariratsastajat.fi

Marit Sivén Savijärvi Allén 80, 04130 Sibbo 040-733 9853
 pj@husaariratsastajat.fi
 sihteeri@husaariratsastajat.fi

IMMERSBY IDROTTSKLUBB (IIK)

Tina Lindqvist immersbyikrf@gmail.com 040-525 4855
Niklas Meinander niklas.meinander@kolumbus.fi

NORRA PAIPIS IF (NPI) www.npif.fi

Milla Laurila Rauhalavägen 86, 04170 Paipis 050-414 6863
 milla.laurila@rokki.net
Marit Lindberg

NORRA SIBBO Uf (NSU) www.norrasibbouf.fi

Micaela Oljemark Stora Byvägen 24 A 6, 04130 Sibbo 050-300 7385
 micaela.oljemark@edu.hel.fi
Johan Isaksson Östra Storkärrsgr. 5 C 25, 04130 Sibbo 050-340 5034
 johan.isaksson@helsinki.fi

SIBBO HEMBYGDSFÖRENING www.sibbo.hembygd.fi

Hans Blomberg hans.blomberg@sibbo.fi 050-599 4522
Tage Olander tage.olander@gmail.com 040-716 8926
Kansli Pb 9, 04131 Sibbo
 Stora Byvägen 20 A4, 04130 Sibbo

SIBBO HÄSTAVELSFÖRENING (SiHaf) www.facebook.com/sibbohastavel

Elisabeth Lundström Söderkullavägen 201, 04130 Sibbo 040-538 4455
 sihaf.post@gmail.com
Fanny Söderström Tallbågen 7 A 6, 01150 Söderkulla 044-069 0003

SIBBO KYRKOBY BYALAG www.kbybyalag.net

Sami Rauhala Norkvägen 28, 04130 Sibbo 040-803 4629
 sami.rauhala@gmail.com
Susanna Bärlund Präståkervägen 18 B, 04130 Sibbo 044-300 3396
 susanna.barlund@gmail.com

SIBBO NAVIGATIONSSÄLLSKAP (SNavS) www.snavs.fi

Mikaela Dunderfelt Kassiviksvägen 163, 01180 Kalkstrand 040-773 6012
 mikaela.dunderfelt@gmail.com
Pernilla Åberg Fågelsvängen 18, 01150 Söderkulla 040-753 6425
 pernilla78.aberg@gmail.com

SIBBO SKYTTEGILLE (SSG) www.ssg-shooting.fi

Elof Juselius Gungstigen 2 A 1, 06400 Borgå 050-379 4521
 puheenjohtaja@ssg-shooting.fi
Curt Sjöblom Kalkugnsvägen 4 A, 01200 Vanda 040-527 5051
 sihteeri@ssg-shooting.fi

IF SIBBO-VARGARNA (S-V) www.sibbo-vargarna.fi

Kansli info@sibbo-vargarna.fi 040-705 8327
 Östra Storkärrsgränd 5, 04130 Sibbo

SIBBO 4H rf – SIPOON 4H ry www.sipoo.fi/4h

Ann-Kristin Nyberg Stadsviksvägen 127, 01150 Söderkulla 050-536 8614
 nyberg.ann-kristin@elisinet.fi

SÖDRA SIBBO Uf (SSU)

Nils Wilenius Brusasvägen 323, 04170 Paipis 0500-461 057
Tom Grönholm Stor-Rösvägen 76, 01150 Söderkulla 040-541 9103

Uf FYRBÅKEN (Fyrb) www.fyrbaken.fi

Ulrika Segercrantz Sandkilsvägen 64, 06880 Kärrby 040-560 6506
 ulrika.segercrantz@vastaamo.fi
Marina Englund marina.englund@arcadanova.fi

Uf KAMRATERNA (UFK) www.ufkamraterna.fi

Niklas Lindqvist Strandvägen 64-10, 01150 Söderkulla 040-839 2581
Ian Nordman Nothusvägen 15, 01180 Kalkstrand 050-331 8382

VÄNNER AV HEMBYGDEN I SYDÖSTRA SIBBO (VaHiSÖS) www.vahisos.nsu.fi

Jens Söderholm Hasselvägen 25, 04130 Sibbo 0400-753 399
 jens.soderholm3@gmail.com
Patrik Lindblad Poikisvägen 44, 01190 Box 040-556 9160
 patte.lindblad@gmail.com

ÖSTERSUNDOM SCOUTER <http://ostersundom.scout.fi>

Ida-Emilia Mäntylampi ida_mantylampi@hotmail.com 0400-599 407
Nina Martin nina.martin@folkhalsan.fi 0400-817 644



FREE IMAGES



**ÄTA UTE
RUOKAILU
EATING**

Gumbohuset - Gumbontalo,
www.gumbohuset.fi
Lampetas Gästgiveri, Södra Paipis,
(09) 239 8343, 041-466 1890
Kolifej, Stora Byvägen 20, Nickby
(09) 239 2643, 050 388 1810
Sipoon Kellari, Nikkilä, (09) 3487 1300
Oy Majatalo Box Vårdshuset Ab, Box,
050 592 4255, www.majatalobox.fi

**Kesäkahvila/Sommarcafé
Kesätori / Sommartorg**

- Kuntosali/Konditionssal 24/7
- Sauna&kokous/
Bastu&möte
- Monitoimitalo
liikuntasalilla/
Allaktivitetshus med
gymn.sal

Gumbontie 222, 045-849 58 56
www.gumbontalo.fi/gumbohuset.fi

Oy Majatalo Box Vårdshuset Ab

- Ekologinen majatalo
- Kahvila ja kokouspalvelut

TERVETULOA!

www.majatalobox.fi

- Ekologiskt vårdshus
- Café och mötestjänster

VÄLKÖMMEN!

Spjutsundintie 103 Spjutsundsvägen, 01190 Box (Sipoo, Sibbo), ☎ 050 592 4255

SIPOON KELLARI

Avoinna
Ma-Ti Suljettu
La 14-02

Ke-to 14-24
Su 14-22

Pe 14-02

Iso Kylätie 43
P.09 34871300

Löydä ala carte-listamme osoitteesta
www.sipoonkellari.fi

**LAMPETAS
GÄSTGIVERI**

Paipsvägen 513

Södra Paipis
Försäljning av lantbruks-,
får- och korgprodukter
Festservice
Tel. 2398 343, 041-4661890

**LAMPETAKSEN
KESTIKIEVARI**

Paippistentie 513

Etelä Paippinen
Maatalous-, lammäs- ja
korituotteiden myyntiä
Pitopalvelua
Puh. 2398 343, 041-4661890

Restaurang

Kolifej
Ravintola

Lunch*Catering

Lunch Vardagar
Kl. 10-14

Tel. 09 239 2643
kolifej@kolifej.fi
Stora Byvägen 20, 04130 Sibbo

Festservice

Allt ni kan
Tänka er till er fest





ÄTA UTE
RUOKAILU
EATING

Hilden Helmi, Nikkilä, 050-381 6544
Joensuun tila, Söderkulla 040 703 2112
SSS-Paviljong, Kärrby, Spjutsundsvägen
958, 040-911 2967

Hilden Helmi

Hilkka Kekäläinen

Jussaksentie 18, 04130 Sipoo
050 381 6544
hilkka.kekalainen@kolumbus.fi
Ma-pe 8-16



FREE IMAGES



CAFÉ
KAHVILA
CAFÉ

Kaksi Verantaa, Nikkilä, 050-462 1146



KIOSKER
KIOSKIT
KIOSKS

Grillkiosk, Kalkstrands förbindelse-
brygga, 0400-955 089
Gumbo kiosk, Gumbostrand,
09-877 1155

Grillkiosk

Kalkstrands förbindelsebrygga

vard.sönd. 11-21
fred.lörd. 11-03
tel. 0400 955089



SSS-Paviljong

Mat & Dryck

Öppet:

Juni-Augusti
Ti-Sän

LIVE MUSIC

LÖ

petra.holmstrom@ssspaviljong.fi
www.ssspaviljong.fi

För hela familjen

040 9112 967
Spjutsundsvägen 958
06880 Kärrby

kahvila
Kaksi Verantaa



Iso Kylätie 11, Nikkilä 050-4621146

Välkommen till
GUMBO KIOSK

Gumbovägen/Gumbontie 213
tel/puh 09-877 1155
www.gumbokiosk.fi



Öppet Avoinna
Må-Lö 9-12 Ma-La, Sö-Su 10-21
Vi träffas vid kiosken! Tavataan kiskalla!



**TRANSPORTER
KULJETUKSET
TRANSPORT**



Backman Jens, Söderkulla, 040-536 2894
Backman Jörgen, Box, 0400-214 969
Brunila Peter, Västerskog, 0400-312 848
Ingman Jan, Massby, 0400-714 656,
 (09) 272 1872
Westerlund Jan, 0400-214 996
Wiik Stefan, Söderkulla, 0400-302 470

Mull- Jord- Sand- transporter Styckegods **Multa- Maa- Hiekka- kuljetuksia kappaletavara**

JAN WESTERLUND
 t. 0400-214996 p.



Peter Brunila
 ☎ 0400 312 848 Uusi Porvoontie 641
 Fax (09) 877 9014 01120 VÄSTERSKOG

JÖRGEN BACKMAN
 01190 BOX

Kran Nosturi
 Bytesflak Vaihtolavat

Tel 0400 214 969 Puh



**APOTEK
APTEEKKI
PHARMACY**

Sipoon Apteekki - Sibbo Apotek,
 Nikkilä-Nickby, (09) 2747 960
 Söderkullan Apteekki - Söderkulla
 Apotek, (09) 272 1496



**ÖVERNATTNING
YÖPYMINEN
ACCOMODATION**

Juhlamenot Oy, Västerskog,
 040-516 7214




Juhlamenot Oy

Vi erbjuder inkvartering året runt i hem-
 trevliga stugor och lägenheter i södra Sibbo.
 Tarjoamme majoitusta ympäri vuoden
 kotoisissa mökeissä ja huoneistoissa Etelä-
 Sipoossa.



www.juhlamenot.fi • info@juhlamenot.fi • +358 40 516 7214

**Transport
Jan Ingman**

Hiab
 ■■
Täckt skåp
 ■■
Utbytesflak
 ■■

0400-714 656, 09-272 1872
 Massbyvägen 268, 01150 Söderkulla
<http://personal.inet.fi/yritys/ingman>

Kuljetus

S. WIIK Oy

0400-302 470
www.kuljetuswiik.fi

JENS BACKMAN
 01190 Box
 tfn/puh: 040-5362894

* Hiab * Nosturi
 * Utbytesflak * Vaihtolavat
 * Övriga transporter * Muut kuljetukset



**Sipoon Apteekki
Sibbo Apotek**

ma-pe/må-fre 8.30-19
 la/lö 9-15

1.6-31.8.:
 ma-pe/må-fre 8.30-18, la/lö 9-14

Iso Kylätie 20/Stora Byvägen 20
 04130 Sipoo/04130 Sibbo • Puh./Tel. (09) 274 7960
sipoon.apteekki@salnet.fi • www.sipoonapteekki.fi



**Söderkullan Apteekki
Söderkulla Apotek**

VI BETJÄNAR
 Må-fr **8.30-19** Lø **9-15**

Söderkulla Apotek,
 Hälsövägen 2, 01150 Söderkulla
 tel. (09) 272 1496, fax (09) 272 1495
soderkullan.apteekki@apteekit.net,
soderkullanapteekki.fi, sipoonverkkoapteekki.fi



**GRÄVARE
KAIVURIT
EXCAVATORS**

Boxström Jan-Erik, 0400-100 978
Boxström Robert, 0400-206 075
Granqvist Stefan, Box, 0400-317 263
Nyberg Nils-Göran, Box, 0400-460 858



**BÅTAR
VENEET
BOATS**

Seasong Travels Oy Ab, Söderkulla,
010 3466 144
W&W marine, Kalkstrand, (09) 272 8615

Myynti **Försäljning**
Huolto **Service**
Varaosat **Reservdelar**

w&w marine
www.wmarine.fi
Kalkkiranta, Sipoo, Kalkstrand, Sibbo. 09-2728615

Alla slags grävningsarbeten utföres

**NILS-GÖRAN
NYBERG**

01190 BOX
Tel. 0400 460 858

ROBERT BOXSTRÖM

Biltel. 0400-206 075

Alla slags grävningsarbeten utföres

JAN-ERIK BOXSTRÖM

Biltel. 0400-100 978

Alla slags grävningsarbeten utföres

Grävmaskinsarbeten

**STEFAN
GRANQVIST**

01190 BOX

Tel.
0400-317 263

Cafe SEASONG
NORRKULLALANDET

Norrkullalandet @ Sipoon saaristo
LAT N 60° 13,94' LON E 25° 21,65'
www.seasongtravels.fi





**FRISÖRER
KAMPAAMOT
HAIRDRESSERS**

Kampaamo Mia-Stina, Söderkulla
050 463 7839
Parturi Kampaamo Terese, Nickby –
Nikkilä, 09-239 2739
**Parturikampaamo – Dam- och
herrfrisör Birgit Walander**,
(09) 272 4461, 050-5467 838
Salon Dina, Nickby- Nikkilä,
050-576 7275
Salon X, Söderkulla, (09) 272 1311
Soma 43, Nikkilä, (09) 239 1971

Salon X
2721311 Söderkulla

Kesäaika la sulj. Sommartid lö stängt

 Schwarzkopf
PROFESSIONAL

Parturi-Kampaamo

Mia-Stina

050 463 7839
Eriksnäsintie 6, Söderkulla
Avoinna sopimuksen mukaan



**BLOMMOR
KUKKIA
FLOWERS**

Lindbergs Trädgård, Box, 0400-697 778
Skogster Trädgård- Puutarha Södra
Paipis (09) 239 8065

PARTURI KAMPAAMO KAUNEUS HOITOLA

Soma 43

09 239 1971

Iso Kylätie 43, 04130 Sipoo
www.soma43.fi

DAM-HERRFRISERING PARTURI-KAMPAAMO

Salon Dina

050 576 7275
Iso Kylätie 9
Stora Byvägen 9

LINDBERGS TRÄDGÅRD
www.lindbergstradgard.fi

Sibbo -Box Tel 0400-697778
Rönkullavägen 33

 UTPLANTERINGSVÄXTER,
AMPELBLOMMOR,
GRÖNSAKS- OCH
KRYDDPLANTOR SAMT
GODA TOMATER

Parturi kampaamo
Herr- och damfrisering
Birgit Walander

Terveystie/Hälsövägen 3 Söderkulla
050 546 7838
09 272 4461

PARTURI KAMPAAMO
TERESE

09/2392739
STORA BYVÄGEN 27
ISO KYLÄTIE 27

Stort urval ampelblommor
krukväxter
utplanteringsväxter

SKOGSTER
TRÄDGÅRD PUUTARHA
Paipisvägen 585
Tel. 239 8065



Jalkahoitola Auringonkukka, 0400-873 443

NESTE K Sipoonlahti, Söderkulla, 010 567 0700

Sibbo Begravningsbyrå - Sipoon Hautaus-toimisto Grönroos, Nickby (09) 239 2688

Sibbo Bokhandel-Sipoon Kirjakauppa, Nickby, (09) 239 2001

Söder Fysio, Söderkulla (09) 272 2070 www.soderfysio.fi

FastDog, Nikkilä-Nickby, 0400-600 174

Penninkulma Kirpputori Lopptorg, Söderkulla 0400-182 406

Mainostoimisto Yessies, 040-504 9704

www.soderfysio.fi

Söder Fysio

FYSIKAALINEN HOITOLAITOS

FYSIOTERAPIA • HIERONTA • LIIKUNTARYHMÄT

- Akupunktio • Neurologinen fysioterapia
- Kuntotestaus • Tyky-toiminta • Kotikäynnit

Lisätietoja netistä:
www.soderfysio.fi

Ilmoittautumiset ja ajanvaraukset puhelimitse 09-272 2070

Amiraalintie 6, Söderkulla

**SIBBO BOKHANDEL
SIPOON KIRJAKAUPPA**

-BÖCKER, KONTORSMATERIAL
- GÅVOR, KORT ETC

TEL. 09 2392001
STORA BYVÄGEN 27
04130 SIBBO

010 567 0700
marko.liikonen@nestek.fi

NESTE K Sipoonlahti
Eriksnäsintie 131,
01150 Söderkulla



**Hautaus-toimisto
Begravningsbyrå**

Grönroos



Stora Byvägen 19, 04130 Sibbo
Tfn: 09-239 2688
E-post: begravningsbyra.gronroos@gmail.com
Iso Kylätie 19, 04130 Sipoo
Puh: 09-239 2688
S-posti: hautaus-toimisto.gronroos@gmail.com

JALKAHOITOLA
Auringonkukka

KIRSI ANDERSSON

Iso Kylätie 41
04130 SIPOO
Puh. 0400 873 443

www.jalkahoitola-
aurionkukka.fi



S

Sipoon pieni

MAINOSTOIMISTO

www.yessies.fi

PenninKulma

**Kirpputori
Lopptorg**

Eriksnäsintie 6, Söderkulla

facebook.com/KirpputoriPenninKulma/

0400 182 406

**Sipoon
Eläintarvikeliike**

FastDog

www.fastdog.fi
www.fastdogkauppa.fi
0400 600 174



**BUSSAR
LINJA-AUTOJA
BUSSES**

Oy K-O Johansson AB, (019) 652 172
Packalénbus, 050-337 6997

Packalén Bus

Mukavat bussit mukavilla kuljettajilla
Trevliga bussar med trevliga chaufförer



**BANKER
PANKIT
BANKS**

Aktia, Nickby, tidsbokning/ajanvaraus
0800 0 2470

Östnylands Andelsbank, tidsbokningar
010 256 3111

Itä-Uudenmaan Osuuspankki, ajanva-
raukset 010 256 3110



**VÄLKOMMEN
TERVETULOA**

Sibbo Nickby, Stora Byvägen 20
Sipoo Nikkilä, Iso Kylätie 20

Tidsbokning/Ajanvaraus
0800 0 2470

Aktia



**STALL
TALLIT
STABLES**

Savijärvi Gård, Savijärvi,
(09) 239 1002, fax (09) 239 1022

**BUSSAR FÖR
BESTÄLLNINGSTRAFIK
LINJA-AUTOJA TILAUSAJOON
OY K-O Johansson AB**

**Puh. (019) 652 172 Tel.
info@kojohansson.fi**

**Yksilölliset pankki- ja vakuutusratkaisut
Personliga bank- och försäkringslösningar**



Sinun paikallinen pankki on aina lähelläsi.
Din lokala bank är alltid nära dig.

OP Itä-Uusimaa
Östnyland



- Ridskola
- Festservice
- Spannkörning, bröllop, fest mm.
- Homeopatimottagning människor och djur
- Ratsastuskoulu
- Juhlapalvelu
- Valjakkoajelua, hääkuljetus, syntymäpäivät ym.
- Homeopaattinen vastaanotto ihmiset ja eläimet

Savijärvi Gård
04130 Sibbo
Välkommen Tervetuloa

tel./puh. 09-23 91 002, fax 09-23 91 022
www.savijarvigard.com, e-mail sg.manor@kolumbus.fi



ELSERVICE
SÄHKÖHUOLTO
ELECTRIC SERVICE

C. Bergström Ky, 044-384 8166
Jonel, Västerskog, (09) 877 9294
Nybergs Elektriska - Nybergin Sähkö,
Söderkulla, 0400-460 329
Sibbo Elinstallation Ab - Sipoon Sähkö-
asennus Oy, 0400-462 016, 0400-462 059



Sibbo Elinstallation Ab
Sipoon Sähköasennus Oy



Suoritamme:

- Sähköasennukset, - Huoltotyöt,
- Omakotitalojen antenniasennukset,
- Mittauskeskuksien asennus ("pääkeskus"),
- Sähkösuunnittelu, - Ilmalämpöpumppujen myynti ja asennus.

Soita ja kysy lisää:

KAJ - 0400 462 059 / OVE - 0400 462 016

SIPOON KODINKONEKESKUS OY
TEKNISET

EURONICS

KODINKONEET • KODINKONEIDEN ASENNUSPALVELU • PIENKONEET •
KODIN ELEKTRONIIKKA • PUHELIMET • TABLETIT • TIETOKONEET •
OHJELAITTEET • TIETOKONEHUOLTO • TUOHIN RAHOITUS •
SAUNALAHDEN INTERNET JA MATKAPUHELINLIITYMÄT •
ILMALÄMPÖPUMPUT JA NIIDEN ASENNUS

Eriksnäsiintie 11 D 01150 Söderkulla
Puh: 09-2722304
Sähköposti: sipoo@tekniset.fi

TIETOKONEHUOLTO
Puh: 044-7930040
Sähköposti: jari.tuovinen@tekniset.fi

Ma-Pe 9-18 • La 9-14
Olemme kiinni kesä tauantait (kesä, heinä ja elokuu)



aurinkovoima

Aurinkolämpöjärjestelmä,
Täydentävä ratkaisu öljy-
puu- tai sähkölämmityksen
rinnalle

Solvärmesystem
Kompletterande tilläggs-
system för olje- ved eller elup-
pvärmning

VID BEHOV KONTAKTA OSS
TARPEEN TULLEN, OTA YHTEYS

KB C.BERGSTRÖM KY

04130 Sibbo/Sipoo
mobil/känn. 044-384 8166
roger@cbergstrom.fi

- EL-installation och planering.
- VVS-inst.+serv.
- Oljebrännar install. + service
- Innerpipor installationer
- Solenergi

- Sähköasenn. + suunnittelua
- LVI-asennus ja huoltoa
- Öljypolttimien asennus ja huoltoa
- Sisäpiippujen asennusta
- Aurinkoenergia



RADIO & TV

Fm:a Raul Nyström T:mi, Söderkulla,
0400-108 447
Sipoon Kodinkonekeskus Oy,
Söderkulla, 09-272 2304

Reparation av:	Huoltaa:
Gamla radior	Vanhat radiot
Dual skivspelarreserv- delar och service	Dual levysoitin varaosia ja huolto
Uthyrning av:	Vuokraa:
Högtalaranläggningar	Kaiutinlaitteita

F:ma Raul Nyström T:mi
Söderkulla
Tel. 0400-108 447, Puh.

JONEL

ELINSTALLATIONER-SÄHKÖASENNUKSET

Gumbövägen 13 01120 Västerskog ☎ (09) 877 9294 www.jonel.fi

- Elplanering
- Elinstallation
- VVS installation
- Sähkösuunnittelu
- Sähköasennukset
- LVI asennukset

NYBERG :s ELEKTRISKA
:n SÄHKÖ

Kalkstrandsvägen 184
01150 SÖDERKULLA
Biltel. 0400-460 329 Autopuh.



**BYGG
RAKENNUS
BUILD**

Fma Stefan Melander, 050-372 0742
Hasses Smedja, Andersböle (019)
546 344, fax (019) 546 347
Lasibox Box 0400-496 975,
www.terassilasit.com

Nikkilän väri, Nickby färg, (09) 838 7970
Paipis Centralbod, Paipis, (09) 239 8067,
0400-460 525

**Södra Finlands Färghus, Etelä-Suomen
Väritalo**, Borgå-Porvoo (019) 585 495
Uudenmaan LVI-asennus, Östersundom
0400 346 622

**Vesterskog byggnadsmaterial – raken-
nustarvike, Västerskog**, (09) 8779 426
VVS- LVI Blomqvist, Gesterby,
050 4433 069

maalit - färger
laatat - kakel
laminatit - laminat
parketit - parkett



Merituulentie 26 - Havsvindsvägen 26 (019) 585 495
06150 PORVOO-BORGÅ www.varitalo.com



Tel: Puh: (09) 2735 9655
GSM: 050 4433 069



LASIBOX

- terassilasitukset
- parvekelasitukset
- kaidelasitukset

Tel 0400 496 975
www.terassilasit.com



**PAIPIS
CENTRALBOD**

Tel. (09) 2398 067 el. (09) 2398 036, fax (09) 2398 367

**UUDENMAAN
LVI-ASENNUS**

www.putkiasentaja.fi

LVI-palvelut, Huollot ja asennukset, LVI-tarvikemyynti

Katso lisää
www.putkiasentaja.fi
Myymäla
Kraputie 2
Östersundom centrum
00890 Helsinki
0400 346 622

VESTERSKOG

**BYGGNADSMATERIAL
RAKENNUSTARVIKE**



Uusi Porvoontie 729, 01120 Västerskog
Puh. 09 8779 426 Fax. 09 8684 9960
Avoinna ark 08.00-17.00, lau 09.00-14.00



Fma Stefan Melander
Bygg- & Servicetjänst
Tel. 050 - 3720742

Vi utför:
Nybyggen
Reparationsarbeten
Bryggarbeten
Trädfällning
Snöplogning





**PARTIAFFÄRER
TUUKULIIKKEET
WHOLESALE**

Ab Finnvacum Oy, Östersundom,
(09) 278 6250, fax (09) 877 7118



**UR & GULD
KELLO & KULTAA
WATCHES & GOLD**

Oy Olle Andersson Ab, Porvoo - Borgå,
(019) 524 6975

*KELLO- JA KULTASEPÄNLIKE -
UR- OCH GULDSMEDSAFFÄR*

Olle Andersson

Lundinkatu 22 Lundagatan
06100 PORVOO - BORGÅ
INFO@OLLE.ANDERSSON.FI

Puh/Tel
(019) 524 6975



Finnvacum

**ELINTARVIKETEOLLISUUDEN
KONEET JA MATERIAALIT**

**MASKINER OCH MATERIAL
FÖR LIVSMEDELSINDUSTRIN**

Tel. (09) 278 6250 | Fax (09) 877 7118
finnvacum@finnvacum.fi
Krabbvägen 4-6, 00890 Helsingfors

www.finnvacum.fi DIGI



**BOKTRYCKERI
KIRJAPAINO
PRINTING
HOUSE**

Oy Silverprint Ab, Nikkilä-Nickby,
(09) 274 5220



Kaikki graafiset palvelut

SilverPrint
DIGI- JA OFFSETPAINO

- Offsetpainatus • Digipainatus
- Kopiopalvelu • Suurkuvatulosteet

Iso Kylätie 20, PL 30, 04131 Sipoo
Puh. (09) 2745 220
aineisto@silverprint.fi • www.silverprint.fi

**VETERINÄR
ELÄINLÄÄKÄRIT
VETERINARY**

Sipoon Eläinlääkäriasema, Söderkulla
(09) 272 2277



**TAXI
TAKSIT
TAXIES**

Nickby/Nikkilä 1066 4130
Söderkulla, 1066 1150



**BOKFÖRING
TILITOIMISTO
BOOK-KEEPING**

Bokföringstjänst Gunni Melander,
Kalkstrand, 0500- 912 104

Bokföringstjänst

Gunni Melander

0500 912 104
Nothusv. 125, Söderkulla

TAXI SIPOO SIBBO OY AB

Nikkilä/Nickby	10664130
Söderkulla	10661150
Ennakkotilaukset	
Förhandsbeställning	01007300

Palvelun hinta 1,16€/puh.+0,16€/10s+pvm
Serviceavgift 1,16€/tel.+0,16€/10s+lokalnätsavgift



**BILAR
AUTOT
CARS**

Manges Service & Huolto, Box,
0400-840 158
Sipoon Autovaraosa, Nikkilä,
044-300 3747
Varaosaliiteri, Box, 09-343 1958



Varaosaliike 044 300 3747
Korjaamo 040 550 0923

Iso Kylätie 43, 04130 Sipoo
info@sipoonautovaraosa.fi
www.sipoonautovaraosa.fi

**MANGES
SERVICE & HUOLTO**

Magnus From
0400 840 058

Spjutsundsvägen (Spjutsundintie) 46
01190 Box, magnus.from@hotmail.com



**MAT
RUOKAA
FOOD**

Bengt och Harriet Lindström
(fiskförsäljning), Simsalö, 040-581 2669,
040-747 3669
Åkerfelts Fisk Ab, 050 591 4386

Fiskförsäljning på Gumbohusets
sommartorg **lördagar** kl. 10-13
efter Midsommar
Hemförsäljning **fredagar** på
Simsalö kl. 16-20
och på **Sibbomarknaderna**

Bengt Lindström 040 5812 669
Harriet Lindström 040 7473 669
Nu även på Facebook



Åkerfelts Fisk Ab

Tillverkning och försäljning av
fiskprodukter samt cateringtjänster.
Kalatuotteiden valmistus ja myynti sekä
pitopalvelutoiminta.

info@akerfeltsfisk.fi
www.akerfeltsfisk.fi
tel/puh. 050 591 4386

VARAOSALIITERI



**KAIKKEA
AUTOASI
VARTEN
AUDISTA
VOLGAAN**

3431958, Uusi Porvoontie 1558, Box Sipoo
jukka@varaosaliiteri.fi





Nickby Hjärta - Nikkilän Sydän

SIBBO KOMMUN

Sibbo kommun

■ Sibbo är en livskraftig, tvåspråkig kommun i östra Nyland, intill huvudstadsregionen.

Det är tryggt och trivsamt att bo i Sibbo. Kommunen har cirka 20 000 invånare

och antalet växer stadigt. Grunden för Sibbos utveckling är kommunens högklassiga service och föregångarattityd.

Sibbos mångsidiga natur lockar till att upptäcka allt

från skärgård till storskog. Bekanta dig också med Sibbos mångsidiga kultur- och evenemangsutbud som bjuder på något för alla!

Sipoon kunta

■ Sipoo on elinvoimainen, kaksikielinen kunta itäisellä Uudellamaalla, pääkaupunkiseudun kyljessä.

Sipoossa on turvallista ja vaivatonta asua. Tällä hetkellä Sipoossa asuu noin 20 000

henkilöä ja määrä kasvaa jatkuvasti. Sipoon kehitys pohjautuu kunnan korkealaatuisiin palveluihin ja edelläkävijäasenteeseen.

Sipoon monipuolinen luonto kutsuu tutkimaan niin

Kundbetjäning och information

Sockengården

Stora Byvägen 18, Nickby
Kommunens kundservicepunkt i Söderkulla bibliotek

Amiralsvägen 2, Söderkulla
tfn 09 2353 6000
växel: 09 23 53 1
info@sibbo.fi
www.sibbo.fi
visitsibbo.fi

Asiakaspalvelu ja neuvonta

Kuntala

Iso Kylätie 18,
Nikkilä

Kunnan asiakaspalvelupiste Söderkullan kirjastossa

Amiraalintie 2, Söderkulla
puh. 09 2353 6000
vaihde: 09 23 53 1
info@sipoo.fi
www.sipoo.fi
visitsipoo.fi

Customer service and municipal information

Iso Kylätie 18,
Nikkilä
phone:
09 2353 6000
switchboard:
09 23 53 1
www.sipoo.fi
visitsipoo.fi

saaristoa kuin kansallispuiston metsiä.

Tutustu myös Sipoon monipuoliseen kulttuuri- ja tapahtumatarjontaan, joka tarjoaa jokaiselle jotakin!

Kontaktuppgifter

Sibbo kommun, 09 23 531

Kommunens allmänna fax, 09 2353 6209
Kommundirektör, 09 2353 6200
Kommunsekreterare, 09 2353 6210

Kommunens kundbetjäning,

09 2353 6000
Kundservicepunkten Info, Nickby,
Sockengårdens aula, Stora Byvägen 18
04130 Sibbo
mån-tis 8-17 ons-tor 8-15.30 fre 8-14
(arbetsdag före helg 8-14)
stängt 3-30.7.2017
Kundservicepunkten Info, Söderkulla,
Söderkulla biblioteks aula, Amiralsvägen 2
01150 Söderkulla
tis-ons 10-12 och 12.30-17
stängt 3-30.7.2017

Hälso- och sjukvård

Allmänt nödnummer 112

Gemensam tidsbeställning,

09 2353 6001
Nickby social- och hälsostation
Jussasvägen 14, 04130 Sibbo
Söderkulla hälsostation
Hälsovägen 1, 01150 Söderkulla

Jouren på Borgå sjukhus

019 548 2551
Sjukhusvägen 1, 06150 Borgå
Kvällar, veckoslut och helgdagar.

Munhälsovård

Gemensam tidsbeställning,

09 2353 6002
Nickby social- och hälsostation
Jussasvägen 14, 04130 Sibbo
Söderkulla munhälsovård
Amiralsvägen 2, 01150 Söderkulla

För noggrannare information se
www.sibbo.fi

Övrigt

Veterinär

050 522 2796
Stora Byvägen 20 (Ämbetshuset)

04130 Sibbo
Tidsbeställning mån-fre kl. 8-9
I brådskande fall kan ett meddelande läm-
nas på telefonsvararen mån-fre 9-16

Veterinärjour

0600 18998
Utanför tjänstetid. Endast i nödfall.
Avgiftsbelagt servicenummer.

Medborgarinstitutet

09 2353 6004
Nickby institutushus
Stora Byvägen 8, 04130 Sibbo
sibbomi.sipoonko@sibbo.fi

Biblioteken

Gemensamt servicenummer,
09 2353 6003
Sibbo huvudbibliotek
Stora Byvägen 8 C, 04130 Sibbo
huvudbiblioteket@sibbo.fi
Söderkulla bibliotek
Amiralsvägen 2, 01150 Söderkulla
soderkulla.biblioteket@sibbo.fi

Sibbo Vatten Ab

Felanmälningar: under tjänstetid
mån-tor 7-15.30, fre 7-13.45
tfn. 040 191 6090
Felanmälningar under övriga tider:
tfn. 050 554 4538

Östra Nylands Avfallsservice Ab

020 637 7000
Industrivägen 4, 06150 Borgå
www.rosknroll.fi,
asiakaspalvelu@rosknroll.fi

Räddningsverket i Östra Nyland (24 h)

020 1111 400
Sprutmästargatan 2, 06100 Borgå
www.iupl.fi, pelastuslaitos@porvoo.fi

Polisinrättningen i Östra Nyland

Borgå polisstation, 0295 430 291
Tullportsgatan 1, 06100 Borgå
www.poliisi.fi

Yhteystiedot

Sipoon kunta, 09 23 531

Kunnan yleinen faksi, 09 2353 6209
Kunnanjohtaja, 09 2353 6200
Kunnansihteeri, 09 2353 6210
Palvelupiste Info, 09 2353 6000
Kunnan yhteinen asiakaspalvelu,
09 2353 6000
Asiakaspalvelupiste Info, Nikkilä,
Kuntalan aula, Iso Kylätie 18, 04130 Sipoo
ma-ti 8-17 ke-to 8-15.30 pe 8-14
(arkipyhä edeltävä työpäivä 8-14)
suljettu 3.-30.7.2017
Asiakaspalvelupiste Info, Söderkulla,
Söderkullan kirjaston aula, Amiraalintie 2
01150 Söderkulla
ti-ke 10-12 ja 12.30-17
suljettu 3.-30.7.2017

Terveysten- ja sairaanhoito

Yleinen hätänumero 112

Yhteinen ajanvaraus, 09 2353 6001

Nikkilän sosiaali- ja terveysasema
Jussaksentie 14, 04130 Sipoo
Söderkullan terveysasema
Terveystie 1, 01150 Söderkulla

Porvoon sairaalan yhteispäivystys

019 548 2551
Sairaalanatie 1, 06150 Porvoo
Iltaisin, viikonloppuisin ja pyhinä.

Suun terveydenhuolto

Yhteinen ajanvaraus, 09 2353 6002

Nikkilän sosiaali- ja terveysasema
Jussaksentie 14, 04130 Sipoo
Söderkullan hammashoitola
Amiraalintie 2, 01150 Söderkulla

Katso lisätietoja www.sipoo.fi.

Muu

Eläinlääkäri

050 522 2796
Iso Kylätie 20 (Virastotalo), 04130 Sipoo
Ajanvaraus ma-pe klo 8-9
Kiireellisissä tapauksissa ma-pe 9-16
eläinlääkäriin tavoittaa jättämällä viestin
puhelinvastajaan

Eläinlääkäripäivystys

0600 18998
Virka-ajan ulkopuolella. Vain hätäta-
paukset. Maksullinen palvelunumero.

Kansalaisopisto

09 2353 6004
Nikkilän opistotalo
Iso Kylätie 8,
04130 Sipoo
sibbomi.sipoonko@sipoo.fi

Kirjastot

Yhteinen palvelunumero, 09 2353 6003
Sipoon pääkirjasto
Iso Kylätie 8 C, 04130 Sipoo
paakirjasto@sipoo.fi
Söderkullan kirjasto
Amiraalintie 2, 01150 Söderkulla
soderkulla.kirjasto@sipoo.fi

Sipoon Vesi Oy

Vikailmoitukset virka-aikana
ma-to 7-15.30, pe 7-13.45
puh. 040 191 6090
Vikailmoitukset muina aikoina:
puh. 050 554 4538

Itä-Uudenmaan Jätehuolto

020 637 7000
Teollisuustie 4, 06150 Porvoo
www.rosknroll.fi,
asiakaspalvelu@rosknroll.fi

Itä-Uudenmaan pelastuslaitos (24 h)

020 1111 400
Ruiskumestarinkatu 2, 06100 Porvoo
www.iupl.fi, pelastuslaitos@porvoo.fi

Itä-Uudenmaan poliisilaitos

Porvoon poliisiasema, 0295 430 291
Tulliportinkatu 1, 06100 Porvoo
www.poliisi.fi



Östanåparken – Itäinen jokipuisto

SIBBO KOMMUN

■ **Sibbo kyrka** invigdes år 1885. Den är ritad av Theodor Decker. Kyrkan är huvudsakligen i nygotisk stil och byggd i rött tegel.

■ **Sibbo gamla kyrka** eller Sankt Sigfrids tempel byggdes på 1450-talet. Arkitekturen skiljer sig från övriga medeltida stenkyrkor i Finland genom att koret är byggt i tre skepp, medan resten av kyrkan är indelad i två skepp. Kyrkan används sommartid och fungerar också som vägkyrka.

Tilläggsuppgifter:
www.sibbosvenskaforsamling.fi

■ Östanåparken

Helsingfors stad grundade Nickby sjuksjukhus i Östanåparken år 1914. En stor del av sjukhusets jugendbyggnader i den ursprungliga parkmiljön har renoverats till lägenheter. År 2004 byggdes sjukhusets tidigare tvätterier om till det mångsidiga kulturhuset **Artborg 35**. Under våren 2015 öppnades den renoverade **Festsalen** i Östanåparken.

■ **Hembygdsmuseet Sibbesgården** ligger i Gesterby, en av de äldsta byarna i Sibbo. På museiområdet finns flera äldre byggnader som visar hur man levde i Sibbo förr i tiden.

■ **Fornborgen Sibbesborg** byggdes enligt sagnen av vikingar på en holme som då låg vid Sibbo ås mynning. Enligt resultat av nyare forskning existerade borgen under en kort tid i slutet av 1300-talet och är en av de bäst bevarade fornborgslämningarna i Finland från den tiden. Idag är vallgravarna de enda spåren av den forna borgen.

■ **Sibbo jordbruksmuseum** är inrymt i ett gammalt sädesmagasin invid Sibbo kyrka. I museet finns redskap och åkdon från gamla tider.

Tilläggsuppgifter:
Sibbo Hembygdsförening rf
www.sibbo.hembygd.fi
www.museo-opas.fi



Sibbo kyrka och Sibbo gamla kyrka – Sipoon kirkko ja Sipoon vanha kirkko

SIBBO KOMMUN

■ **Sipoon kirkko**, joka on Theodor Deckerin suunnittelema, pääosin uusgoottilaista tyyliä edustava punatiilinen kirkko, vihittiin käyttöön vuonna 1885.

■ **Sipoon vanha kirkko** eli Pyhän Sigfridin temppeli rakennettiin 1450-luvulla. Sen arkkitehtuuri eroaa muista Suomen keskiaikaisista kirkkoista, koska sen kuori on rakennettu kolmilaivaiseksi, kun taas muu osa kirkosta on kaksilaivainen. Kirkkoa käytetään kesäisin ja se toimii myös tiekirkkona.

Lisätietoja:
www.sipoonsuomalainenseurakunta.fi

■ Itäinen Jokipuisto

Helsingin kaupunki perusti Nikkilän mielisairaalan vuonna 1914 Itäisen Jokipuiston alueelle. Entiselle sairaala-alueelle on kunnostettu jugendtyylinen asuntoja alkuperäiseen puistomiljööseen. Sairaalan entinen pesularakennus muutettiin vuonna 2004 monipuoliseksi **Artborg 35** -kult-

tuuritaloksi. Vuoden 2015 keväänä avattiin remontista valmistunut komea **Juhlatalo**.

■ **Kotiseutumuseo Sibbesgården** sijaitsee Gesterbyssä, joka on yksi Sipoon vanhimmista kylistä. Museoalueella on useita vanhoja rakennuksia, jotka antavat kuvan entisaikojen elämästä Sipoossa.

■ **Sibbesborgin muinaislinna**, kansantarinan mukaan viikingit rakensivat muinaislinnan Sipoonjoen suulla sijainneelle saarelle. Varustusten ja esinelöytöjen perusteella linna rakennettiin 1300-luvun lopulla. Linnoituksesta kertoo tänä päivänä ainoastaan sen ympärille rakennettujen vallien jäännökset.

■ **Sipoon maatalousmuseo** sijaitsee entisessä viljamakasiinissa Sipoon kirkon vieressä. Museossa on entisaikojen työkaluja ja ajoneuvoja.

Lisätiedot: Sibbo Hembygdsförening rf
www.sibbo.hembygd.fi
www.museo-opas.fi



Den renoverade Festsalen i Östanåparken
Itäisen jokipuiston kunnostettu Juhlasali



På biblioteket i Söderkulla. Söderkullan kirjastossa

Kultur i Sibbo

■ I **Topeliussalen** i Nickby kan man njuta av olika kulturutställningar och även hyra salen med sina 240 platser. Den lämpar sig för teater, musik, film och föreläsningar m.m. Kommunens kulturtjänster ordnar i samarbete med olika aktörer intressanta evenemang och konstutställningar i både Topeliussalen och på biblioteken i Sibbo.

På **biblioteken i Nickby och Söderkulla** kan du förutom att låna böcker, tidningar, filmer och musik också använda kunddatorer, besöka en utställning eller bara sitta en stund och läsa. Biblioteken lånar ut bl.a. frisbeegolfredskap och Molkky-utespel. På Söderkulla bibliotek kan man även låna konst ur Artoteket.

I det mångsidiga **kulturhuset Artborg 35** i Östanåparken får många sibbobarn en inblick i konstlivet. I byggnaden finns nämligen en konstskola och ett musikinstitut för barn och unga samt flera konstnärateljéer.

Sommarteater spelas på Söderkulla gårds friluftsscenen.
Tilläggsuppgifter: www.sipoonteatteri.fi samt lokaltidningarna Östnyland och Sipoon Sanomat.

Mera information om evenemang i Sibbo hittar man i kommunens egen evenemangskalender på www.sibbo.fi. Där kan man även beställa ett nyhetsbrev med kulturhändelser direkt till e-posten.

Kulttuuria Sipoossa

■ **Nikkilän Topeliussalissa** voi nauttia erilaisista kulttuuritilaisuuksista. Sali, joka on myös vuokrattavissa (240 istumapaikkaa), sopii esim. teatteri-, tanssi-, musiikki- ja elokuvaesityksiin ja luentojen pitämiseen. Kunnan kulttuuripalvelut järjestää yhteistyössä eri toimijoiden kanssa mielenkiintoisia tapahtumia ja taidenäyttelyitä sekä Topeliussalissa että Sipoon kirjastoissa.

Nikkilän ja Söderkullan kirjastoissa voi lainata kirjoja, lehtiä, elokuvia ja musiikkia. Kirjastosa voi myös käyttää asiakastietokoneita, pistäytyä taidenäyttelyssä tai vain viettää rauhallisen lukuhetken. Kirjastosta voi myös lainata frisbeegolfvälineet tai molkky-pelin. Söderkullan kirjastosta voi myös lainata taidetta taidelainaamosta.

Monipuolisessa **Artborg 35**-kulttuuritalossa Itäisessä Jokipuistossa moni sipoolaislapsi pääsee tutustumaan taiteilijaelämään. Rakennuksesta löytyy lasten ja nuorten taidekoulu ja musiikkiopisto sekä useita taiteilijoiden ateljeetiloja.

Kesäteatteria esitetään Söderkullan kartanon ulkoilmanäyttämöllä.
Lisätietoja: www.sipoonteatteri.fi sekä paikallislehden Sipoon Sanomat ja Östnyland.

Lisätietoja Sipoon tapahtumista löydät kunnan tapahtumakalenterista osoitteesta www.sipoo.fi. Verkkosivuilla voit myös tilata uutiskirjeen, jolla saat tietoa kulttuuritapahtumista suoraan sähköpostiisi.



**Roligt
att göra i
Sibbo**

visitsibbo.fi



**Kivaa
tekemistä
Sipoossa**

visitsipoo.fi



SIPOON MESSUT

NIKKILÄN SYDÄN 10. - 11.6.2017 NICKBY HJÄRTA

SIBBO MÄSSA

www.sipoonmessut.fi



Nickby – Nikkilä

SIBBO KOMMUN

Busstrafiken

■ HRT:s resekort kan användas på resor med buss, metro, närtåg, spårvagn och Sveaborgsfärja. Kortet gäller i Sibbo, Helsingfors, Kervo, Vanda, Esbo, Grankulla och Kyrkslätt. Kortet fås och kan laddas på HRT:s serviceställen, t.ex. i Östra centrum eller vid Järnvägstorget samt i Infopunkten i Sockengården (mån-fre) och i Infopunkten i Söderkulla bibliotek (tis-ons 10–12.30, 13–17). På kortet kan laddas in en periodbiljett eller värde (pengar). Bland annat R-kiosker och S-marketarna i Nickby och Söderkulla säljer också laddningar.

Borgnäsbiljetten kan användas på bussresor mellan Sibbo och Borgnäs samt Järvenpää-lippu mellan Sibbo och Träskända. Kortet laddas med 44 resor som gäller i 60 dagar.

Matkahuolto säljer årskort med 22 resors eller 44 resors laddningar. Laddningen är i kraft ett år. Biljettpriset beror på resans längd.

Tilläggsuppgifter:
HRT: 09 4766 4000 (mån-fre 7–19, lör-sön 9–17)
www.hsl.fi, www.reittiopas.fi

Oy Matkahuolto Ab
0200 4000
www.matkahuolto.fi, m.matkahuolto.fi

Sibbo kommun
www.sibbo.fi

Bussliikenne

■ HSL:n matkakorttia voi käyttää bussi-, metro-, lähijuna- ja raitiovaunumatkoilla sekä Suomenlinnan lautalla. Kortti kelpaa Sipoossa, Helsingissä, Keravalla, Vantaalla, Espoossa, Kauniaisissa ja Kirkkonummella. Kortin voi hankkia ja ladata HSL:n palvelusteissä, esim. Itäkeskuksessa tai Rautatientorilla sekä Infopisteissä Kuntalassa (ma-pe) ja Söderkul-lan kirjastossa (ti-ke 10–12.30, 13–17). Korttiin voi ladata kausilipun tai arvoa (rahaa). Myös mm. R-kioskeilla sekä Nikkilän ja Söderkullan S-marketeissa ladataan matkakortteja.

Pornaisten lippua voi käyttää Sipoon ja Pornaisten välisillä sekä Järvenpää-lippua Sipoon ja Järvenpään välisillä bussimatkoilla. Kortille ladataan 44 matkaa, jotka ovat voimassa 60 päivää.

Matkahuolto myy vuosikortteja, joihin voi ladata 22 tai 44 matkaa. Lataus on voimassa vuoden. Lipun hinta määräytyy matkan pituuden mukaan.

Lisätietoja:
HSL: 09 4766 4000 (ma-pe 7–19, la-su 9–17)
www.hsl.fi, www.reittiopas.fi

Oy Matkahuolto Ab
0200 4000
www.matkahuolto.fi, m.matkahuolto.fi

Sipoon kunta
www.sipoo.fi

Skärgårdstransporter

■ Förbindelsebåten M/S Matilda trafikerar från hamnarna i Gumbostrand och Kalkstrand till bl a Simsalö, Söderkullalandet, Stora Svedjeholmen, Komsalö och Norrkullalandet. Enkelbiljett: 5 euro/person (0–16-åringar gratis). Under vardagar bussförbindelser från Söderkulla till hamnarna (busstidtabeller: www.hsl.fi).

Trafiken innefattar dagliga turer från Kalkstrand till kommunens friluftsområde på Norrkullalandet (ingen förhandsanmälan). Under skolornas sommarlov avgår en söndagstur kl. 8 från Gumbostrand till friluftsholmarna Östholmen och Furuholmen (förhandsanmälan). Båten är tillbaka i hamnen kl. 15.30.

Ruttidtabeller: www.portoline.net, Sibbo-båten. Tfn 050 322 1610.

Dagliga kryssningar till Söderskärs fyr från Kalkstrand kl. 9.15–13.15 (3.6–13.8). Bokningar: www.soderskar.fi

Saaristokuljetukset

■ Yhteysalus M/S Matilda kulkee Gumbostrandin ja Kalkkirannan satamista mm. seuraaville saarille: Simsalö, Söderkullalandet, Stora Svedjeholmen, Komsalö ja Norrkullalandet. Kertalippu: 5 euroa/henkilö (0–16-vuotiaat ilmaiseksi). Arkisin bussiyhteydet Söderkullasta satamiin (bussiaikataulu: www.hsl.fi).

Päivittäiset vuorot Kalkkirannasta Norrkullalandetin virkistysalueelle (ei ennakkovarausta).

Koulujen kesäloma-aikana sunnuntaivuoro lähtee klo 8 Gumbostrandista Östholmenin ja Furuholmenin ulkoilusaarille (ennakkovarausta). Yhteysalus saapuu satamaan klo 15.30.

Reittiaikataulut: www.portoline.net, Sipoonvene. Puh. 050 322 1610.

Päivittäiset risteilyt Söderskärin majakalle Kalkkirannasta klo 9.15–13.15 (3.6.–13.8.) Varaukset: www.soderskar.fi



Cafe Komsalö

SUVI SUOVAARA



M/S Matilda

SUVI SUOVAARA

Sommartidtabell:

Kalkstrand - Östra Norrkullalandet - Komsalö

Kesäaikataulu:

Kalkkiranta - Itäinen Norrkullalandet - Komsalö

Östra/Itäinen Norrkullalandet *)	9.00
Kalkstrand - Kalkkiranta	9.15
Östra/Itäinen Norrkullalandet	9.25
Östra/Itäinen Norrkullalandet	12.55
Kalkstrand	13.15
Kalkstrand - Kalkkiranta	16.00
Östra/Itäinen Norrkullalandet	16.20
Komsalö café *)	16.20
Östra/Itäinen Norrkullalandet	18.15
Komsalö café *)	18.25
Kalkstrand	18.40

*) Bör beställas senast 30 minuter före avfärd

*) Tilattava vähintään 30 minuuttia ennen lähtöä

Puistojumppa Parkgymnastik

KESÄKUU JA ELOKU | klo 18 - 19 kl. | JUNI OCH AUGUSTI

Tiistai | Tisdag 18-19

NEITI MIILINTIE 3 | FRÖKEN MIILIS VÄG 3
SÖDERKULLA
TEKONURMI | KONSTGRÄSPLAN

Torstai | Torsdag 18-19

LUKKARINTIE 2 | KLOCKARVÄGEN 2
NIKKILÄ | NICKBY
NURMIKKO | GRÄSOMRÅDE

MAKSUTON | EI ILMOITTAUTUMISTA | OMA ALUSTA | SÄÄVARAUS
AVGIFTSFRI | INGEN ANMÄLNING | EGET UNDERLAG |
VÄDER-RESERVATION

Tervetuloa!
Välkommen!

LIIKUNTAPALVELUT | IDROTTSTJÄNSTER | 09-2353 7011



Sipoonkorpi – Sibbo storskog



Molnträsk – Pilvijärvi

SUVI SUOVAARA

Friluftsområden

■ **Molnträsk** är ett kommunägt badstrandsområde i mellersta Sibbo. På området finns bl.a. bord, bänkar, gungor, bryggor, omklädningshytter och toaletter. Kioskförsäljning sommartid. Parkeringsavgift. Adress: Molnträskvägen 70.

Kommunens **friluftsområden i skärgården** är Abborholmen, Furuholmen, Östholmen, Vilstrand på Söderkullalandet, Möholmen och Bastuholmen samt ett område på Norrkullalandet och Tiira vattenområde.

Belysta motionsbanor finns vid Nickby gård och i Östanåparken, Söderkulla, Norra Paipis, Tallmo, Spjutsund och Tasträsk.

Märkta motionsstigar finns i Nickby, Söderkulla, Viirilä och Immersby.

Frisbeegolfbanor i Nickby och Söderkulla.
www.sibbo.fi/idrott

Sibbo storskog är ett av de få större, enhetliga skogsområdena i närheten av huvudstadsregionen. Nationalparken Sibbo storskog erbjuder en livsmiljö för närmare åttio utrotningshotade och sällsynta arter. Den mångsidiga friluftsterrängen lämpar sig väl för rekreation.
Tilläggsuppgifter:
Forststyrelsen, www.utinaturen.fi
www.sibbo.fi/idrott

Ulkoilualueet

■ **Pilvijärvi** on kunnan omistama uimaranta-alue Keski-Sipoossa. Alueella on mm. pöytiä, penkkejä, keinuja, laitu reita, pukukoppeja ja käymälöitä. Kahvitupa on avoinna kesäisin. Maksullinen pysäköinti.
Osoite: Pilvijärventie 70.

Kunnan omistamat **ulkoilualueet saaristossa** ovat Abborholmen, Furuholmen ja Östholmen, Vilstrand Söderkullalandetissa, Möholmen, Bastuholmen ja alue Norrkullalandetissa sekä Tiiran vesialue.

Valaistuja kuntoratoja: Nikkilän kartano, Itäinen Jokipuisto, Söderkulla, Pohjois Paippinen, Talma, Spjutsund ja Tasträsk.

Merkittyjä kuntopolkuja on Nikkilässä, Söderkullassa, Viirilässä ja Immersbyssä.

Frisbeegolfradat Nikkilässä ja Söderkullassa.
www.sipoo.fi/liikunta

Sipoonkorven alue on yksi harvoista suurista yhtenäisistä metsäalueista pääkaupunkiseudun läheisyydessä. Sipoonkorven kansallispuisto tarjoaa elinpaikan lähes kahdeksallekymmenelle uhanalaiselle ja harvinaiselle lajille. Monipuoliset ulkoilu maastot houkuttelevat virkistäytymään.
Lisätietoja:
Metsähallitus, www.luontoon.fi
www.sipoo.fi/liikunta



Frisbeegolf, Östanåparken – Frisbeegolf, Itäinen jokipuisto

SUVI SUOVAARA



Sipoonkorpi – Sibbo storskog

SUVI SUOVAARA



Sipoonkorpi – Sibbo storskog

SUVI SUOVAARA





ALARM

ambulans, brandkår, polis

HÄLYTYS

ambulanssi, palokunta, poliisi

ALARM

ambulance, fire and police services

112

Räddningsverket i Östra Nyland

Itä-Uudenmaan pelastuslaitos

Eastern Uusimaa Fire and Rescue Services

020 1111 400

(inte alarm/ei-hälytys/no alarm)

Polisinrättningen i Östra Nyland, växel

Itä-Uudenmaan poliisilaitos Poliisi, vaihde

**Eastern Uusimaa Police Department,
switchboard**

0295 430291

(inte alarm/ei-hälytys/no alarm)

DEN LEGENDARISKA FESTIVALEN

POP

KALASET KOMMER IGEN

26.8.2017 kl. 15-24

GAMLA JÄRNVÄGSSTATIONEN, BORGÅ

PÅ SCEN BL.A.

PER GESSLE

(SPELAR BL.A. GYLLENE TIDER, ROXETTE, SOLOMATERIAL)

EGOTRIPPI

ONE DESIRE • KAJ

GOOD HARVEST • M.FL.



BESTÄLL DIN BILJETT PÅ LIPPU.FI

*Suomi
Finland*
100

ÖSTNYLAND

HBL



PORVOON ENERGIA
BORGÅ ENERGI

